BEEM

Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

User Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

DYNAMIC i-POWER

Dampfbügeleisen
Steam iron
Fer à repasser à vapeur
Plancha de vapor
Stoomstrijkijzer

Ⓓ **Einschaltautomatik**
Wenn Sie den Handgriff anfassen, schaltet sich das Gerät ein.

Sicherheitsabschaltautomatik
Wenn Sie den Handgriff loslassen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Siehe Beschreibung auf Seite 7.

ⒼⒷ **Automatic switch-on**
The appliance switches itself on when you grip the handle.

Automatic safety switch-off function
the appliance switches itself off when you let go of the handle.

See the description in page 21.

Ⓕ **Dispositif d'allumage automatique**
L'appareil s'allume lorsque vous saisissez la poignée.

Dispositif de sécurité d'extinction automatique
L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez la poignée.

Voir la description page 35.

Ⓔ **Encendido automático**
Al coger la empuñadura, el aparato se enciende automáticamente.

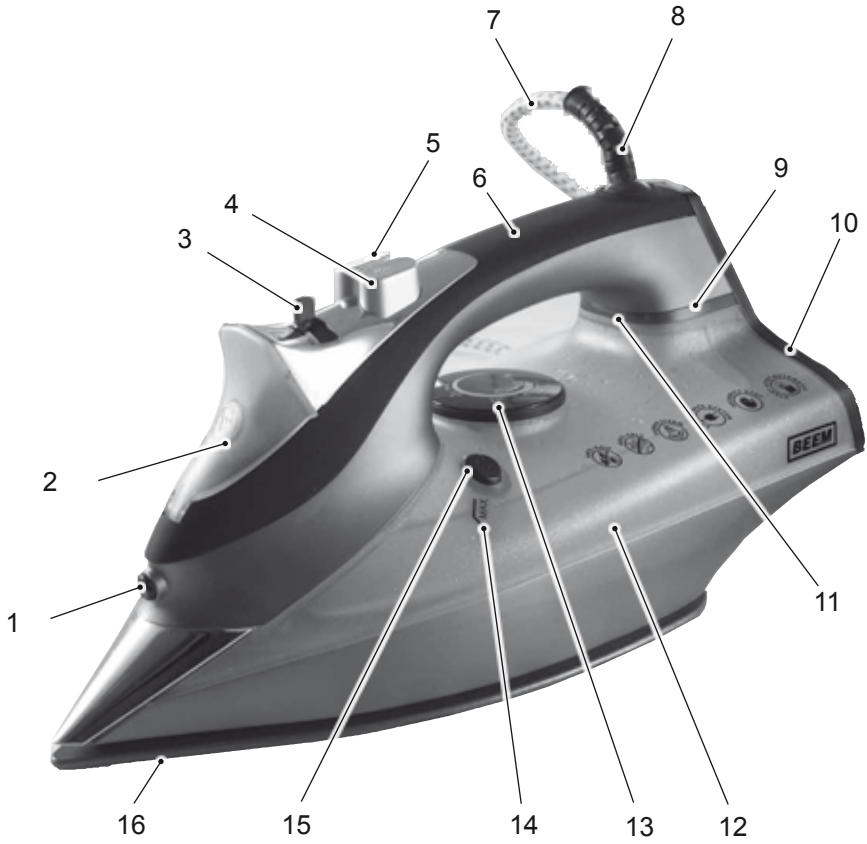
Apagado automático de seguridad
Al soltar la empuñadura, el aparato se apaga automáticamente.

Véase la descripción en la página 49.

ⓃⓁ **Automatisch inschakelen**
Als u de handgreep beetpakt schakelt het apparaat in.

Automatische veiligheidsuitschakeling
Als u de handgreep loslaat schakelt het apparaat automatisch uit.

Zie de beschrijving op pagina 63.


7
8
5
6
9
4
10
3
2
1
11
16
15
14
13
12
BEEM

17

Inhalt

Allgemeine Hinweise 1
Sicherheitshinweise 3
Inbetriebnahme 6
Gerätebeschreibung 7
Bedienung und Betrieb 8
Lagerung 11
Reinigung und Pflege 11
Technische Daten 12
Störungsbehebung 13

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie.

Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Webseite beim jeweiligen Produkt.

Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.beem.de.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorwiegend für den nicht gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Bügeln und Dampfbügeln von Textilien bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/ oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder undichtes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Betrieb, wenn es heruntergefallen ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lagern Sie das Gerät und die Zubehörteile außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren sein.
- Auch Reinigungs- und Pflegearbeiten am Gerät dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung bzw. Dampfleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Schäden und nachfolgenden Schäden kein Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile des Herstellers oder solche, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Ansonsten erlischt der Gewährleistungs- oder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr der einem separaten Fernwirksystem.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- ► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ► Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - − bevor Sie Wasser in den Wassertank einfüllen,
  - − wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - − wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
  - − bevor Sie das Gerät reinigen.

Erstickungsgefahr!

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr

- ► Berühren Sie während des Betriebes nicht die Bügelsohle.
- ► Fassen Sie das Gerät während des Betriebes nur am Griff an.
- ► Richten Sie das Gerät niemals auf Personen, insbesondere wenn Sie seine Dampffunktion nutzen.
- ► Bügeln Sie niemals Kleidung am Körper.
- ► Stellen Sie das heiße Gerät niemals auf den Kopf oder auf die Seite, es kann sonst heißes Wasser auslaufen. Ausnahme ist das kontrollierte Entleeren des Wassertanks.
- ► Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ► Vermeiden Sie beim Entleeren des Wassertanks und während der Selbstreinigung des Gerätes den Kontakt mit dem auslaufenden Wasser bzw. Wasserdampf.
- ► Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.

ACHTUNG

- ► Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.
- ► Bügeln Sie nicht über Reißverschlüsse, Nieten, Schnallen usw., um die Keramikbeschichtung der Bügelsohle nicht zu zerkratzen.
- ► Wischen Sie die Bügelsohle gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Keine scheuernden Reiniger verwenden!
- ► Lagern Sie das Gerät aufrecht stehend, nicht auf der Bügelsohle.

ACHTUNG

- ► Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen keine scharfen Gegenstände oder scheuernde Reinigungsmittel.
- ► Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- ► Füllen Sie nur Wasser und keine anderen Flüssigkeiten oder Zusätze in den Tank.
- ► Achten Sie auf die „MAX“-Markierung. Nicht überfüllen!

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Benutzen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen, wärmebeständigen und gegen Wasserspritzer unempfindlichen Unterlage (Bügelbrett).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Unmittelbar nach dem Bügeln das noch heiße Gerät mit einem Mindestabstand von 15 cm zu Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen abstellen.
- Wählen Sie den Ort der Benutzung des Gerätes so, dass Kinder nicht an das Gerät oder an sein Stromkabel gelangen können.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
- Die Steckdose muss mindestens über eine 16A-Sicherung abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Oberflächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt werden oder in Kontakt mit dem heißen Gerät kommen.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Inbetriebnahme

Auspacken

- Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.

HINWEIS

- ► Entfernen Sie niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- ► Bewahren Sie die Originalverpackung während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Gewährleistungs- bzw. Garantiefall ordnungsgemäß verpackt verschicken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruchs.

Lieferumfang prüfen

- Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege*** beschrieben.
- Machen Sie sich mit der Dampfbügelfunktion des Gerätes vertraut (Kapitel ***Wasser einfüllen*** und ***Dampfbügeln***). Bügeln Sie dann mehrere Minuten bei eingeschalteter Dampffunktion über ein altes Tuch, von Zeit zu Zeit mit einem Dampfstoß (Kapitel ***Dampfstoß***).

HINWEIS

- ► Am Gerät können Reste von Montagefett vorhanden sein. Daher kann es beim ersten Gebrauch zu Geruchsbildung und leichter Rauchentwicklung kommen.
- ► Ein neues Gerät kann mit kondensierten Wassertropfen spritzen, das hört nach mehrmaligem Benutzen des Gerätes auf.

- Führen Sie eine Selbstreinigung durch, wie im Kapitel ***Selbstreinigung*** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite)

1 Sprühdüse
2 Tankdeckel
3 Dampfmengenregler
4 Taste Dampfstoß
5 Taste Sprühen
6 Handgriff
7 Netzkabel
8 Knickschutz
9 Temperaturanzeige
10 Standfuß
11 Kontrollanzeige
12 Wassertank
13 Temperaturregler
14 „MAX“-Markierung
15 Taste Selbstreinigung
16 Bügelsohle
17 Messbecher
18 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Dampfmengenregler

Stufe	Funktion
0	kein Dampf
	stufenlose Einstellung der Dampfmenge von 0 bis maximale Dampfmenge (ganz rechts)

Temperaturregler

Die folgende Tabelle und die Pflegeetiketten in Kleidungsstücken geben Ihnen Hinweise, welche Temperatureinstellung Sie zum Bügeln wählen sollten.

Stufe	Funktion
OFF	Gerät ausgeschaltet
•	niedrige Temperatur, geeignet für Nylon, Seide
••	mittlere Temperatur, geeignet für Wolle
•••	hohe Temperatur, geeignet für Baumwolle
MAX	höchste Temperatur, geeignet für Leinen

Besondere Gerätefunktionen

- Das Gerät hat eine **elektronische Temperatureinstellung**, welche die gewählte Temperatur zuverlässig einstellt und hält.
- Das Gerät hat eine **Einschaltautomatik** und eine **Sicherheitsabschaltautomatik**. Beide funktionieren sowohl in waagerechter als auch senkrechter Stellung des Gerätes.
  - Wenn Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, beginnt das Gerät zu heizen und die Kontrollanzeige (11) leuchtet. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, blinkt die Kontrollanzeige (11) — das Gerät ist im Standby.
  - Wenn Sie den Handgriff (6) anfassen, schaltet sich das Gerät ein (Einschaltautomatik, Abb. A) und die Kontrollanzeige (11) leuchtet permanent.

- Wenn Sie den Handgriff (6) loslassen, schaltet sich das Gerät automatisch aus (Sicherheitsabschaltautomatik, Abb. B) und die Kontrollanzeige (11) blinkt.
- Um das Gerät wieder zu aktivieren, müssen Sie den Handgriff (6) wieder berühren und das Gerät schaltet sich wieder ein.

- Das **Anti-Tropf-System** verhindert, dass Wasser bei niedrigen Temperaturen aus der Bügelsohle tropft.
- Durch die **Keramikbeschichtung** der Bügelsohle (16) gleitet das Gerät beim Bügeln mühelos über den Stoff.
- Das **Anti-Kalk-System** des Gerätes entfernt den Kalk aus dem Wasser, wenn Sie zum Dampfbügeln kein destilliertes Wasser sondern Leitungswasser verwenden (Kapitel ***Wasser einfüllen***).
- Mit der **Selbstreinigungsfunktion** entfernen Sie Kalkrückstände aus dem Gerät, siehe Kapitel ***Reinigung und Pflege***.

Bedienung und Betrieb

Trockenbügeln

- Stellen Sie den Dampfmengenregler (3) auf Position **0**.
- Stellen Sie das Gerät zum Aufheizen senkrecht auf eine ebene Unterlage.
- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose. Die Kontrollanzeige (11) leuchtet.
- Stellen Sie mit dem Temperaturregler (13) die gewünschte Temperatur ein.
  Während des Aufheizens leuchten die Temperaturanzeigen (9) auf beiden Seiten des Gerätes.
- Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt hat, die Kontrollanzeige (11) blinkt und die Temperaturanzeigen erlöschen.

Wasser einfüllen

HINWEIS

- ► Füllen Sie nur Leitungswasser bis 17° dt. Härte (3 mmol/l) in den Tank. Wenn Ihr Leitungswasser härter ist, benutzen Sie eine Mischung, die zu gleichen Teilen aus Leitungswasser und destilliertem Wasser besteht.
- ► Die Lebensdauer des Gerätes verlängert sich, wenn Sie reines destilliertes Wasser verwenden.

- Stellen Sie den Temperaturregler (13) auf Position „OFF“ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Tankdeckel (2) (Abb. C).
- Stellen Sie das Gerät mit der Bügelsohle auf eine ebene Unterlage und kippen es schräg nach hinten, so dass es mit der hinteren Gehäusekante aufsteht.

- Befüllen Sie den Tank (12) mit dem Messbecher (17) bis zur „MAX“-Markierung (Abb. D). Der Tank fasst ca. 0,35 Liter.
- Schließen Sie den Tankdeckel (2).
- Bewegen Sie das Bügeleisen waagerecht für ca. 30 Sekunden hin und her, dadurch wird das Wasser vom Anti-Kalk-System des Gerätes gereinigt.

Dampfbügeln

- Befüllen Sie ggf. das Gerät mit Wasser (Kapitel ***Wasser einfüllen***).
- Stellen Sie das Gerät zum Aufheizen senkrecht auf eine ebene Unterlage.
- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose. Die Kontrollanzeige (11) leuchtet.
- Stellen Sie den Temperaturregler (13) — je nach Pflegeetikett des zu bügelnden Stoffes — auf die mittlere (●●) bis maximale Temperatur. In diesem Bereich ist ein effektives Dampfbügeln möglich.
  Während des Aufheizens leuchten die Temperaturanzeigen (9) auf beiden Seiten des Gerätes.
- Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt hat, die Kontrollanzeige (11) blinkt und die Temperaturanzeigen erlöschen.
- Stellen Sie mit dem Dampfmengenregler (3) die gewünschte Dampfmenge ein.

Senkrechtes Dampfbügeln

HINWEIS

- ► Senkrechtes Dampfbügeln eignet sich für hängende Textilien (Mäntel, Anzüge, Vorhänge) und zum Entfernen von Knitterfalten.
- ► Hängen Sie die zu bügelnde Wäsche nur dort auf, wo Hitze und Feuchtigkeit keinen Schaden anrichten können, also z. B. **NICHT** vor Tapeten, Fenster oder Spiegel.
- ► Zum senkrechten Dampfbügeln produziert das Gerät Turbo-Dampf. Dieser hat eine separate Leitung und wird nur im vorderen Bereich der Bügelsohle abgegeben.

- Befüllen Sie ggf. das Gerät mit Wasser (Kapitel ***Wasser einfüllen***).
- Stellen Sie das Gerät zum Aufheizen senkrecht auf eine ebene Unterlage.
- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose. Die Kontrollanzeige (11) leuchtet.
- Stellen Sie den Temperaturregler (13) auf Position „MAX“.
  Während des Aufheizens leuchten die Temperaturanzeigen (9) auf beiden Seiten des Gerätes.
- Halten Sie das Gerät senkrecht im Abstand von 5 bis 15 cm vor das zu bügelnde Stoffstück, und drücken Sie alle 2 bis 5 Sekunden auf die Dampfstoßtaste (4) . Fahren Sie mit der Bügelsohle ständig vor dem Stoffstück auf und ab.
- Wenn kein Dampf mehr austritt, warten Sie einige Sekunden, bis das Gerät neuen Dampf produziert hat.

Dampfstoß

HINWEIS

► Je niedriger die eingestellte Temperatur ist, umso geringere Dampfmengen gibt das Gerät ab und umso länger sind die Abstände, bis es Dampf nachproduziert hat.

◆ Drücken Sie zum Abgeben eines Dampfstoßes auf die Dampfstoßtaste (4) . Drücken Sie die Taste in Abständen von einigen Sekunden.

Sprühfunktion

HINWEIS

► Die Sprühfunktion eignet sich ideal, um hartnäckige Falten aus Baumwolle oder Leinen zu befeuchten.

◆ Drücken Sie auf die Taste (5) , damit das Gerät einen Sprühstoß abgibt.

Wiederinbetriebnahme nach Arbeitsunterbrechung

◆ Wenn Sie während des Bügelns den Handgriff (6) loslassen, schaltet sich das Gerät automatisch aus (Sicherheitsabschaltautomatik) und die Kontrollanzeige (11) blinkt.

◆ Wenn Sie nach einer Bügelpause die Arbeit fortsetzen möchten, halten Sie den Handgriff (6) fest: Die Kontrollanzeige (11) und die Temperaturanzeigen (9) auf beiden Seiten des Gerätes leuchten. Das Gerät heizt, um die eingestellte Temperatur wieder zu erreichen. Ist die Temperatur erreicht, erlöschen die Temperaturanzeigen. Die Kontrollanzeige (11) leuchtet weiter, bis Sie den Handgriff loslassen. Dann beginnt sie wieder zu blinken.

Nach dem Gebrauch

◆ Stellen Sie den Temperaturregler (13) auf Position „OFF“.

◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

◆ Öffnen Sie den Tankdeckel.

◆ Halten Sie das Gerät über ein Waschbecken o. ä. und drehen Sie das Gerät auf den Kopf. Das Wasser läuft jetzt aus dem Tank.

◆ Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch des Gerätes.

◆ Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege*** beschrieben.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, reinigen Sie es, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege*** beschrieben.

Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung vollständig abkühlen.

Lagern Sie das Gerät aufrecht, nicht auf der Bügelsohle stehend.

Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort auf, an dem es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Reinigung und Pflege

Beachten Sie vor Beginn der Arbeiten die Sicherheitshinweise im Kapitel Sicherheit!

Bügelsohle

- Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem weichen feuchten Tuch. Wischen Sie mit einem weichen trockenen Tuch nach.

Selbstreinigungsfunktion

Selbstreinigungsfunktion

Führen Sie regelmäßig (mindestens alle 10 Betriebsstunden) die im Folgenden beschriebenen Arbeitsschritte aus.

- Stellen Sie den Dampfmengenregler (3) auf Position **0**.
- Stellen Sie den Temperaturregler (13) auf Position „OFF“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Befüllen Sie den Wassertank (12) etwa zur Hälfte mit Wasser, wie im Kapitel ***Wasser einfüllen*** beschrieben. Benutzen Sie für die Selbstreinigung am besten nur destilliertes Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose. Die Kontrollanzeige (11) leuchtet.
- Stellen Sie den Temperaturregler (13) auf Position „MAX“.
  Während des Aufheizens leuchten die Temperaturanzeigen (9) auf beiden Seiten des Gerätes.
- Warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt hat, die Kontrollanzeige (11) blinkt und die Temperaturanzeigen erlöschen.
- Stellen Sie den Temperaturregler (13) auf Position „OFF“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Gerät waagerecht über ein Waschbecken o. ä.
- Drücken sie die Taste Selbstreinigung (15).
- Lassen Sie den Wassertank komplett leer laufen. Kippen Sie das Gerät dabei leicht hin und her, damit das Wasser aus allen Düsen ablaufen kann.
- Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang bei Bedarf so oft, bis keine Kalkrückstände mehr aus den Düsen austreten.
- Nehmen Sie das Gerät ggf. nochmals kurz in Betrieb, um Restmengen von Wasser zu verdampfen.

HINWEIS

► Ein separates Entkalken des Gerätes ist nicht notwendig.

Technische Daten

Modell	Dampfbügeleisen DYNAMIC i-POWER
Typnummer	
Rot-Metallic	D4.001
Violet-Metallic	D4.002
Grün-Metallic	D4.003
Abmessungen (B x H x T)	310 x 135 x 155 mm
Nettogewicht ca.	1,4 kg
Betriebsspannung	220-240 V~
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2800 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IP X0
Füllmenge Wassertank	0,35 Liter

Störungsbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kontrollanzeige leuchtet nicht	Stecker nicht eingesteckt	Stecker einstecken
	Keine Netzspannung vorhanden	Steckdose bzw. Sicherungsautomat kontrollieren
	Kontrollanzeige defekt	Kundendienst benachrichtigen
Kein Dampf- oder Sprühstoß	Kein Wasser im Wassertank	Wasser einfüllen
	Temperatur zu niedrig für Dampf	Temperaturregler auf „MAX“ stellen und Gerät aufheizen lassen
	Dampf abgestellt	Mit dem Dampfmengenregler die gewünschte Dampfmenge einstellen
Wassertropfen treten aus der Bügelsohle aus	Wassertank zu voll	Wassertank etwas ausleeren
	Temperatur zu niedrig	Temperaturregler auf „MAX“ stellen und Gerät aufheizen lassen
	Dampfmenge zu groß	Dampfmengenregler zurückdrehen
	Dampfstoßtaste zu oft gedrückt	Dampfstoßtaste in größeren Abständen drücken

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Dampfbildung lässt nach bzw. kein Dampf	Temperatur abgesunken	Einige Sekunden warten
	Wassertank leer	Wasser einfüllen
	Bügeleisen verkalkt	Selbstreinigung durchführen
	Dampfbügeln nicht eingestellt	Mit dem Dampfmengenregler die gewünschte Dampfmenge einstellen
Flecken auf der gebügelten Wäsche	Wasser im Wassertank ist verfärbt	Wassertank nach dem Gebrauch immer leeren
Kalkpartikel treten aus den Dampfdüsen aus	Bügeleisen verkalkt	Selbstreinigung durchführen
Wäsche bleibt faltig	Temperatur zu niedrig	Temperatur so hoch einstellen wie möglich. Pflegeetiketten beachten!
Angesengte Stellen auf der gebügelten Wäsche	Temperatur zu hoch	Temperatur niedriger einstellen und Bügeleisen abkühlen lassen. Pflegeetiketten beachten!
Haussicherung springt heraus	Gerät defekt	Kundendienst benachrichtigen
	Zu viele Geräte angeschlossen	Anzahl der Geräte an diesem Stromkreis reduzieren

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Contents

General notes 15
Safety instructions 17
Startup 19
Appliance description 20
Operation and use 22
Storage 24
Cleaning and care 24
Technical data 25
Troubleshooting 26

Dear Customer,

before using the appliance, please read the instructions contained in this user manual on startup, safety, intended use as well as cleaning and care.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Keep this user manual in a safe place and pass it on to any future owners together with the appliance.

General notes

Copyright

This document is copyrighted. Any duplication or reprinting, in whole or in part, as well as reproduction of the illustrations, even in modified form, is only permitted with the written approval of the manufacturer.

Notes on environmental protection

The packaging materials used can be recycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

Warranty/Guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also grants an extended manufacturer's guarantee for some products.

Provided this is granted, the corresponding details for each product can be found either on the product-specific packaging, advertising material or on the BEEM website.

Please visit our website to obtain more information on comprehensive guarantee conditions, available accessories and spare parts as well as user manuals in various languages.

Declaration of Conformity

BEEM hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of 2006/95/EC and 2004/108/EC directives. The full declaration of conformity can be found under www.beem.de.

Symbols used

⚠ DANGER

This indicates an imminent hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

⚠ WARNING

This indicates a possible hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

CAUTION

This indicates a potentially hazardous situation, which could lead to minor injuries or material damage.

► Follow these instructions to avoid danger.

NOTE

► A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Intended use

This appliance is intended primarily for non-commercial use in closed rooms for ironing and steam ironing of textiles. Any use other than previously stated is considered as improper use.

⚠ WARNING

If not used for its intended purpose and/ or used in any other way, the appliance may be or become a source of danger.

► Use the appliance only for its intended purpose.

► Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose.

The risk has to be borne solely by the user.

Limitation of liability

We assume no reliability for damage or follow-up damage in the case of:

- failure to observe the instructions in the user manual,
- use for other than the intended purpose,
- improper or unsuitable handling,
- incorrectly performed repairs,
- unauthorised modifications,
- use of non-approved parts or spare parts,
- use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Safety instructions

- Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged or leaking appliance.
- Do not use the appliance if it was dropped.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age or persons with limited physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on the use of the appliance from such a person.
- Do not operate the appliance unattended.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Store the appliance and accessory parts out of the reach of children under 8 years of age.
- The iron and its connecting cable und may not be within the reach of children under the age of 8 years when switching or cooling down.
- Cleaning and caring for the appliance not be performed by children under 8 years who are not under supervision.
- The iron must be put down and used on a stable surface.
- Only allow repairs to the appliance to be carried out by an authorised specialist or by the works customer service; this particularly applies to replacing a damaged connecting cable or steam hose. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. This will also invalidate the warranty or guarantee.
- Repairs to the appliance during the warranty or guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer otherwise the warranty or guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.
- Faulty parts must be replaced with original spare parts only. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Only use spare parts from the manufacturer or spare parts that are specifically recommended by the manufacturer. The warranty/guarantee will otherwise be invalidated.
- Do not use this appliance together with an external timer or a separate remote control system.

⚠ DANGER

Danger from electric current!

- ► Do not use the appliance if the mains cable or mains plug is damaged.
- ► Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched and/ or the electrical and mechanical configuration is changed.
- ► Never immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids.
- ► Pull the plug out of the mains socket,
  - − before you fill the water tank with water,
  - − if you are not using the appliance,
  - − if a malfunction occurs during operation,
  - − before you clean the appliance.

Risk of suffocation!

- ► Never play with packaging material. Risk of suffocation.

⚠ WARNING

Danger of burns

- ► Do not touch the ironing sole during use.
- ► Use the handle to hold the appliance while it is in operation.
- ► Never point the appliance at persons, particularly when using the steam function.
- ► Never iron clothes while they are being worn.
- ► Never put a hot appliance onto its head or side, otherwise hot water could run out. This does not apply to deliberate emptying of the water tank.
- ► Put the appliance on the pedestal before inserting the plug into the mains socket.
- ► Avoid contact with escaping water or steam when emptying the water tank and during self-cleaning of the appliance.
- ► Before cleaning, allow the appliance to cool down.

CAUTION

- ► Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.
- ► Do not iron over zip fasteners, rivets, buckles etc. in order to prevent damage to the ceramic coating of the iron sole.
- ► Occasionally wipe the iron sole with with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners!
- ► Store the appliance in an upright position, not on the ironing sole.

CAUTION

- ► Do not use sharp objects or abrasive cleaning agents to clean the surfaces.
- ► Never lift or move the appliance with the mains cable.
- ► Only pour water into the tank and no other fluids or additives.
- ► Pay attention to the "MAX" mark. Do not overfill!

Requirements for the place of use

For safe and trouble-free operation of the appliance, the place of operation must satisfy the following requirements:

- Use the appliance on an even, stable, heat-resistant and splash-proof surface (ironing board).
- Do not use the appliance in a hot, wet or very humid environment or in the vicinity of inflammable materials.
- Immediately after ironing, place the hot appliance at least 15 cm away from walls, furniture and other objects.
- Select a location that does not allow children to reach the hot surfaces, the appliance itself or the connecting cable of the appliance.
- The mains socket must be easily accessible and allow fast disconnection in the event of an emergency.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. The data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- The mains socket must be protected by at least a 16 A fuse.
- Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over hot surfaces or sharp edges.
- The mains cable must not be pulled tightly, bent or come into contact with the hot appliance.
- Route the cable to prevent risk of tripping.
- The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a mains socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, the electrical system must be checked by a qualified electrician. The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

Startup

Unpacking

- Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.
- Remove all packaging materials and protective foils from the product and the accessories before using it for the first time.

NOTE

- ► Never remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
- ► Keep the original packaging during the warranty or guarantee period in order to return the appliance in the packaging in the event of a warranty or guarantee claim. Transport damage will invalidate the warranty or guarantee.

Check the delivery contents

- Check for visible signs of damage or missing items.
- Report incomplete or damaged contents to your supplier immediately.

Before using for the first time

- Clean the appliance and the accessories as described in the ***Cleaning and care*** section.
- Make yourself familiar with the steam ironing function of the appliance (***Filling with water*** and ***Steam ironing*** sections). Switch on the steam function and iron an old cloth for several minutes, adding a steam shot from time to time (***Steam shot*** section).

NOTE

- ► Residual assembly grease may be on the appliance. It is therefore possible that light odour or smoke could occur when using for the first time.
- ► A new appliance can spray condensed water drops, this stops after the appliance is used several times.

- Perform self-cleaning as described in the ***Self-cleaning*** section.

Appliance description

(See illustration on the left fold-out page)

1 Spray nozzle
2 Tank cover
3 Steam flow regulator
4 Steam shot button
5 Spray button
6 Handle
7 Mains cable
8 Bend protection
9 Temperature display
10 Pedestal
11 Control indicator
12 Water tank
13 Temperature regulator
14 "MAX" mark
15 Self-clean button
16 Ironing sole
17 Measuring cup
18 User manual (not illustrated)

Steam flow regulator

Level	Function
0	no steam
	continuous adjustment of the steam flow from 0 to the maximum steam flow (completely right)

Temperature regulator

The following table and the labels attached to garments indicate which temperature setting should be used for ironing.

Level	Function
OFF	appliance switched off
•	low temperature, suitable for nylon, silk
••	medium temperature, suitable for wool
•••	high temperature, suitable for cotton
MAX	highest temperature, suitable for linen

Special functions of the appliance

- The appliance is equipped with an **electronic temperature setting**, which reliably sets and maintains the selected temperature.
- The appliance is equipped with an **automatic safety switch-off**. Both function when the appliance is in a horizontal or vertical position.
  - When you insert the plug into the mains socket, the appliance begins to heat up and the control indicator (11) lights up. When the set temperature has been reached, the control indicator (11) flashes — the appliance is on standby.
  - When your grip the handle (6), the appliance switches itself on (automatic switch-on, fig. A) and the control indicator (11) lights up continuously.

- When you let go of the handle (6), the appliance switches itself off (automatic safety switch-off, fig. B) and the control indicator (11) flashes.
- To reactivate the appliance, you must grip the handle (6) again and it will switch itself on.

- The **anti-drip system** prevents water from dripping out of the ironing sole at low temperatures.
- The appliance slides smoothly over the fabric due to the **ceramic coating** of the ironing sole (16).
- The **anti-liming system** of the appliance removes calcification from the water if you use tap water for steam ironing instead of distilled water (***Filling with water*** section).
- The **self-cleaning function** removes calcium residues from the appliance, see ***Cleaning and care*** section.

Operation and use

Dry ironing

- Turn the steam flow regulator (3) to position **0**.
- During heating up, make sure that the appliance is placed upright on an even surface.
- Insert the plug of the appliance into the mains socket. The control indicator (11) light up.
- Set the desired temperature with the temperatur regulator (13).
  The temperature indicators (9) light up on both sides of the appliance during heat-up.
- Wait until the appliance has heated up, the control indicator (11) flashes and the temperature indicators extinguish.

Fill with water

NOTE

► Only fill the the tank of the appliance with tap water up to 17° dt. hardness (3 mmol/l). If your tap water is harder, use a mixture that consists of equal parts of tap water and distilled water.

► The lifecycle of the appliance is prolonged if pure distilled water is used.

- Set the temperature regulator (13) to the "OFF" position and pull the plug out of the mains socket.
- Open the tank lid (2) (fig. C).
- Put the appliance with the ironing sole onto an even surface and incline it back so that it stands on the rear housing edge.

- Use the measuring cup (17) to fill the tank (12) up to the "MAX" mark (fig. D). The tank capacity is approximately 0.35 litres.
- Close the lid of the tank (2).
- Move the iron horizontally back and forwards for approximately 30 seconds; in this way, the water is cleaned by the anti-calcification system of the appliance.

Steam ironing

- If necessary, fill the appliance with water (***Filling with water*** section).
- During heating up, make sure that the appliance is placed upright on an even surface.
- Insert the plug of the appliance into the mains socket. The control indicator (11) light ups.
- Set the temperature regulator (13) — according to the care label of the fabric to be ironed — between the medium (●●) and maximum temperature. Effective steam ironing is possible within this range.
  The temperature indicators (9) light up on both sides of the appliance during heat-up.
- Wait until the appliance has heated up, the control indicator (11) flashes and the temperature indicators extinguish.
- Set the desired steam flow with the steam flow regulator (3).

Upright steam ironing

NOTE

- ► Upright steam ironing is suitable for hanging textiles (coats, suits, curtains) and for removing creases.
- ► Only hang the washing to be ironed where heat and humidity cannot cause damage, **NOT** in front of wallpaper, windows or mirrors for example.
- ► The appliance produces turbo steam for upright steam ironing. This has a separate pipe and is only discharged from the front part of the ironing sole.

- If necessary, fill the appliance with water (***Filling with water*** section).
- During heating up, make sure that the appliance is placed upright on an even surface.
- Insert the plug of the appliance into the mains socket. The control indicator (11) light ups.
- Turn the temperature regulator (13) to the "MAX" position.
  The temperature indicators (9) light up on both sides of the appliance during heat-up.
- Hold the appliance upright with a gap of 5 to 15 cm in front of the fabric to be ironed and press the steam shot button (4) every 2 to 5 seconds. . Move the ironing sole up and down in front of the fabric.
- If steam is no longer discharged, wait for a few seconds until the appliance produces new steam.

Steam shot

NOTE

► The lower the temperature set, the less steam is discharged from the appliance and the longer the intervals until steam is generated again.

◆ Press the steam shot button (4) to discharge a steam shot. . Press the button at intervals of a few seconds.

Spray function

NOTE

► The spraying function is ideally suited for moistening stubborn creases in cotton or linen.

◆ Press the button (5) so that the appliance discharges a spray shot.

Restarting after interruption

◆ When you let go of the handle (6) during ironing, the appliance switches itself off (automatic safety switch-off, fig. B) and the control indicator (11) flashes.

◆ If you wish to continue ironing after an interruption, grip the handle (6) firmly: the control indicator (11) and the temperature indicators (9) will light up on both sides. The appliance starts heating to attain the previously set temperature. When the temperature has been reached, the temperature indicators extinguish. The control indicator (11) lights up again until you let go of the handle. It then begins flashing again.

After using

◆ Set the temperature regulator (13) to the "OFF" position.

◆ Pull the plug out of the mains socket.

◆ Open the tank lid.

◆ Hold the appliance over a wash basin or similar and turn it upside down. The water will now run out of the tank.

◆ Empty the water tank each time after using the appliance.

◆ Clean the appliance as described in the ***Cleaning and care*** section.

Storage

If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, clean it as described in the ***Cleaning and care*** section.

Allow the appliance to cool down completely before storing.

Store the appliance in an upright position, not on the ironing sole.

Store the appliance and all accessory parts at a dry, clean and frost-free location, which is protected against direct sunlight.

Cleaning and care

Before beginning work, pay attention to the safety instructions in the section on safety!

Ironing sole

- Clean the ironing sole with a soft damp cloth. Subsequently wipe with a soft dry cloth.

Self-cleaning function

Self-cleaning function

Regularly perform (at least after every 10 hours of use) the following work steps described.

- Turn the steam flow regulator (3) to position **0**.
- Set the temperature regulator (13) to the "OFF" position.
- Pull the plug out of the mains socket.
- Fill the water tank (12) up to about a half with water as described in the ***Filling with water*** section. It is recommended only to use distilled water for self-cleaning.
- Insert the plug of the appliance into the mains socket. The control indicator (11) light ups.
- Turn the temperature regulator (13) to the "MAX" position.
  The temperature indicators (9) light up on both sides of the appliance during heat-up.
- Wait until the appliance has heated up, the control indicator (11) flashes and the temperature indicators extinguish.
- Set the temperature regulator (13) to the "OFF" position.
- Pull the plug out of the mains socket.
- Hold the appliance horizontally over a wash basin or similar.
- Press the self-clean button (15).
- Allow the the water tank to empty completely. Lightly tilt the appliance back and forth so that the water can run out of all nozzles.
- Repeat the cleaning procedure as often as necessary until no calcium deposits come out of the nozzles.
- If necessary, briefly switch on the appliance to allow residual amounts of water to evaporate.

NOTE

► It is not necessary to decalcify the appliance separately.

Technical data

Model	Steam iron DYNAMIC i-POWER
Type number	
Red-metallic	D4.001
Violet-metallic	D4.002
Green-metallic	D4.003
Dimensions (W x H x D)	310 x 135 x 155 mm
Approx net weight.	1.4 kg
Operating voltage	220-240 V~
Mains frequency	50/60 Hz
Power consumption	2800 W
Protection class	I
Type of protection	IP X0
Water tank capacity	0.35 litre

Troubleshooting

The following table will help you locate and eliminate minor faults:

Fault	Possible cause	Remedy
Control indicator does not light up	Plug not inserted into mains socket	Insert plug
	No mains power	Check the mains socket or automatic circuit breaker
	Control indicator defective	Contact customer service.
No steam or spray shot	No water in the water tank	Fill with water
	Temperature too low for steam	Set temperature regulator to "MAX" and allow the appliance to heat up
	Steam switched off	Set the desired steam flow with the steam flow regulator
Water drips out of the ironing sole	Water tank too full	Empty some water out of the tank
	Temperature too low	Set temperature regulator to "MAX" and allow the appliance to heat up
	Steam flow too high	Turn back steam flow regulator
	Steam shot button pressed too often	Press steam shot button in greater intervals

Fault	Possible cause	Remedy
Steam diminishes or no steam	Reduce temperature	Wait for a few seconds
	Water tank empty	Fill with water
	Iron is calcified	Perform self-cleaning
	Steam ironing not set	Set the desired steam flow with the steam flow regulator
Stains in ironed washing	Water in tank is discoloured	Always empty the water tank after use
Calcium particles leak out of the steam nozzles	Iron is calcified	Perform self-cleaning
Washing remains creased	Temperature too low	Set temperature as high as possible. Pay attention to the label in the garment!
Singed areas on the ironed washing	Temperature too high	Set temperature lower and allow iron to cool down Pay attention to the label in the garment!
House safety fuse is triggered	Appliance defective	Contact customer service.
	Too many appliances connected.	Reduce the number of appliances on the power circuit.

NOTE

► If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact customer service.

Table des matières

Remarques générales 29
Consignes de sécurité 31
Mise en service 34
Description de l'appareil 35
Utilisation et fonctionnement 36
Rangement 39
Nettoyage et entretien 39
Données techniques 40
Dépannage 41

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions relatives à la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme ainsi qu'au nettoyage et à l'entretien contenues dans la présente notice d'utilisation.

Ouvrez les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d'utilisation pour pouvoir voir les illustrations pendant la lecture de celle-ci.

Conservez la présente notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure et remettez-la avec l'appareil au propriétaire suivant.

Remarques générales

Droits d'auteur

Ce document est protégé par copyright. Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle, ainsi que la retranscription d'illustrations, même modifiée, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

Remarques relatives à la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Eliminez les matériaux d'emballage devenus inutiles conformément aux directives locales en vigueur.

A l'intérieur de la Communauté européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères. Éliminer l'appareil via les points de collecte communaux.

Garantie

Outre l’obligation de garantie légale, BEEM accorde une garantie fabricant étendue sur certains produits.

Si elle est octroyée, vous trouverez les informations correspondantes soit sur l’emballage du produit en question, sur sa documentation promotionnelle ou sur le site Internet de BEEM

Sur notre site Internet www.beem.de, vous trouverez les conditions de garantie détaillées, les accessoires et les pièces de rechange disponibles ainsi que les notices d’utilisation en différentes langues.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société BEEM déclare que l'appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres des directives 2006/95/CE et 2004/108/CE. Vous trouverez une déclaration de conformité complète sous www.beem.de.

Symboles utilisés

⚠ DANGER

Est utilisé pour un danger imminent et menaçant pouvant occasionner des blessures graves voire mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

⚠ AVERTISSEMENT

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

REMARQUE

► Une remarque désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est prévu principalement pour l'utilisation à caractère non commercial dans des locaux fermés pour le repassage à vapeur et sans vapeur de textiles. Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà de celle-ci est considérée comme non-conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non-conforme, et/ ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.

► L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.

► Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toutes réclamations pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non-conforme sont exclues.

Seul l'utilisateur en assume les risques.

Limites de responsabilité

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas de :

- non-respect de la notice d'utilisation ;
- utilisation non-conforme ;
- manipulation non-conforme ou incorrecte ;
- réparations effectuées de manière inappropriée ;
- modifications non-autorisées
- utilisation de pièces et pièces de rechange autres que celles du fabricant ;
- utilisation d'accessoires ou de pièces complémentaires inappropriées.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Ne mettez l'appareil en marche s'il est tombé sur sol.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, trop peu d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette dernière sur le mode d'utilisation de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ranger l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le fer à repasser et sa ligne de raccordement doivent se trouver hors de portée des enfants de moins de 8 ans pendant l'allumage ou le refroidissement.
- Tous les travaux de nettoyage et d'entretien sur l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants de moins de 8 ans s'ils ne sont pas surveillés.
- Le fer à repasser doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Ne faites réparer l'appareil que par un vendeur spécialisé agréé ou par le service Après-vente de l'usine. Ceci vaut tout particulièrement pour le remplacement d'un câble de raccordement endommagé. Des réparations non-conformes peuvent causer des risques considérables pour l'utilisateur. De plus, la garantie perd toute validité.
- Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service Après-ventes autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits de garantie perdent leur effet pour les dommages immédiats et les dysfonctionnements consécutifs qui en résultent.
- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange originales. Le respect des exigences de sécurité est uniquement garanti avec ces pièces.
- N'utilisez que des accessoires du fabricant ou ceux expressément recommandés par celui-ci. Dans le cas contraire, la garantie perd toute validité.
- N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système de télétransmission séparé.

⚠ DANGER

Risque lié au courant électrique

- ► N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- ► N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension et si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a risque d'électrocution.
- ► Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ► Débranchez la fiche secteur de la prise
  - − avant d'ajouter de l'eau dans le réservoir à eau ;
  - − lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;
  - − lorsqu'une panne survient en cours de fonctionnement ;
  - − avant de nettoyer l'appareil.

Risque d'étouffement

- ► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures

- ► Ne touchez pas la semelle pendant le fonctionnement du fer à repasser.
- ► Pendant le fonctionnement, ne touchez l'appareil qu'à la poignée.
- ► Ne pointez jamais l'appareil en direction de personnes, en particulier lorsque vous utilisez la fonction vapeur.
- ► Ne repassez jamais les vêtements directement sur le corps.
- ► Ne mettez jamais l'appareil chaud la tête en bas ou sur le côté pour éviter l'écoulement d'eau chaude. Seule exception : le vidage contrôlé du réservoir à eau.
- ► Placez l'appareil sur son socle avant de branchez la fiche secteur dans la prise.
- ► Lorsque vous videz le réservoir à eau et pendant l'autonettoyage de l'appareil, évitez tout contact avec l'eau ou la vapeur qui s'échappe.
- ► Laissez refroidir l'appareil avant chaque nettoyage.

ATTENTION

- ► Débranchez toujours le câble de branchement en tirant sur la surface de préhension de la fiche secteur et non sur le câble électrique lui-même.
- ► Ne repassez pas les fermetures éclair, les rivets, les boucles etc. afin de ne pas rayer le revêtement en céramique de la semelle du fer.
- ► De temps en temps, essuyez la semelle du fer avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents à récurer.
- ► Rangez/stockez l'appareil en position debout et non sur la semelle de repassage.

ATTENTION

- ► Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez pas d'objets tranchants ou de détergents récurrents.
- ► Ne jamais porter, soulever ou déplacer l'appareil par son câble d'alimentation.
- ► Mettez uniquement de l'eau dans le réservoir et aucun autre liquide ou additif.
- ► Ne dépassez pas la marque « MAX » lors du remplissage.

Conditions requises sur le lieu de mise en place

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit remplir les conditions préalables suivantes :

- Utilisez l'appareil sur une base stable, plane, résistante à la chaleur et insensible aux projections d'eau (planche à repasser).
- N'exploitez pas l'appareil dans un environnement très humide ou à proximité de matières inflammables.
- Directement après le repassage, posez l'appareil encore chaud à un écart de 15 cm minimum par rapport aux murs, meubles et autres objets.
- Choisissez le lieu d'utilisation de l'appareil de manière à ce que les enfants ne puissent pas accéder à l'appareil ou à son câble électrique.
- La prise doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil.

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin qu'aucun dommage ne survienne à l'appareil. En cas de doute, consultez votre vendeur d'appareils électriques.
- La prise doit être au moins protégée par un fusible d'au moins16 A.
- Assurez-vous que le câble de branchement ne soit pas endommagé, ni posé sur des surfaces très chaudes et/ou des arêtes vives.
- Il est interdit de tendre à excès le câble de branchement, de le plier ou de le mettre en contact avec l'appareil chaud.
- Posez le câble de branchement de manière à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie lorsque celui-ci est branché à un conducteur de protection installé conformément aux directives. Le fonctionnement sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdit. En cas de doute, faites contrôler l'installation domestique par un électricien. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages occasionnés par l'absence ou le non-branchement d'un conducteur de protection.

Mise en service

Déballage

- Retirer l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
- Avant la première utilisation, retirer de l'appareil et des accessoires tous les matériaux d'emballage et films de protection.

REMARQUE

- ► Ne jamais retirer la plaque signalétique ou les éventuels avertissements.
- ► Conserver l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'envoyer emballé de manière conforme en cas de garantie. Les dommages dus au transport entraînent l'invalidation du droit à la garantie.

Contrôler le volume de livraison

- Vérifiez l'intégralité du contenu et l'absence de dommages visibles.
- Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur.

Avant la première utilisation

- Nettoyez l'appareil et les accessoires de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien***.
- Familiarisez-vous avec la fonction de repassage à vapeur de l'appareil (Chapitre ***Ajouter de l'eau*** et ***Repassage à la vapeur***). Repassez pendant plusieurs minutes sur un vieux tissu avec la fonction vapeur activée et envoyez de temps en temps un jet de vapeur (chapitre ***Jet de vapeur***).

REMARQUE

- ► Des résidus de graisse de montage peuvent se trouver sur l'appareil. Lors de la première utilisation, des odeurs et une légère fumée peuvent se dégager de l'appareil.
- ► Des gouttes d'eau de condensation peuvent gicler hors d'un nouvel appareil. Ceci s'arrêter après plusieurs utilisations de l'appareil.

- Effectuez l'autonettoyage comme décrit au chapitre ***Autonettoyage***.

Description de l'appareil

(voir les illustrations sur la page dépliante gauche)

1 Buse de pulvérisation
2 Couvercle du réservoir
3 Régulateur de la quantité de vapeur
4 Touche jet de vapeur
5 Touche pulvérisation
6 Poignée
7 Câble secteur
8 Dispositif anti-torsion
9 Indicateur de température
10 Socle
11 Voyant de contrôle
12 Réservoir à eau
13 Régulateur de température
14 Marque « MAX »
15 Touche d'autonettoyage
16 Semelle de repassage
17 Gobelet doseur
18 Notice d'utilisation (sans illustration)

Régulateur de la quantité de vapeur

Niveau	Fonction
0	pas de vapeur
	réglage sans paliers de la quantité de vapeur, de 0 à la quantité de vapeur maximale (tout à droite)

Régulateur de température

Le tableau suivant et les étiquettes d'entretien des vêtements vous donnent des indications concernant la température que vous devez régler pour le repassage.

Niveau	Fonction
OFF	appareil éteint
•	température basse, convient pour le nylon, la soie
••	température moyenne, convient pour la laine
•••	température élevée, convient pour le coton
MAX	température maximale, convient pour le lin

Fonctions spéciales de l'appareil

- L'appareil est équipé d'une **régulation électronique de la température** qui règle l'appareil sur la température souhaitée et la maintient.
- L'appareil est équipé d'un **dispositif d'allumage automatique** et d'un **dispositif de sécurité d'extinction automatique**. Ces deux dispositifs fonctionnent aussi bien en position horizontale que verticale de l'appareil.
  - L'appareil commence à chauffer lorsque vous branchez la fiche secteur dans la prise, et le voyant de contrôle (11) s'allume. Lorsque la température réglée est atteinte, le voyant de contrôle (11) se met à clignoter - l'appareil est en veille.
  - Lorsque vous saisissez la poignée (6), l'appareil s'allume (dispositif d'allumage automatique, fig. A) et le voyant de contrôle (11) reste allumé en permanence.

- Lorsque vous relâchez la poignée (6), l'appareil s'éteint automatiquement (dispositif de sécurité d'extinction automatique, fig. B) et le voyant de contrôle (11) clignote.
- Pour réactiver l'appareil, vous devez à nouveau toucher la poignée (6) et l'appareil se rallume.

- Le **système antigouttes** empêche que l'eau s'égoutte de la semelle de repassage à basse température.
- Le **revêtement céramique** de la semelle (16) permet à l'appareil de glisser sans peine sur le tissu.
- Le **système anticalcaire** de l'appareil ôte le calcaire de l'eau si vous n'utilisez pas d'eau déminéralisée mais de l'eau du robinet lorsque vous repassez à la vapeur (chapitre ***Ajouter de l'eau***).
- La **fonction autonettoyage** permet d'éliminer les dépôts de calcaire de l'appareil, voir le chapitre ***Nettoyage et entretien***.

Utilisation et fonctionnement

Repassage à sec

- Positionnez le régulateur de quantité de valeur (3) sur **0**.
- Pendant que l'appareil chauffe, posez-le verticalement sur une base plane.
- Branchez la fiche secteur de l'appareil dans la prise. Le voyant de contrôle (11) s'allume.
- À l'aide du régulateur de température (13), réglez la température souhaitée. Pendant que l'appareil monte en température, les voyants de température (9) sont allumés de chaque côté de l'appareil.
- Patientez jusqu'à ce que l'appareil ait chauffé, que le voyant de contrôle (11) clignote et que les voyants de température s'éteignent.

Ajouter de l'eau

REMARQUE

- ► Remplissez le réservoir d'eau du robinet uniquement jusqu'à une dureté de 17°dt (3 mmol/l). Si l'eau de votre robinet est plus dure, utilisez un mélange à parties égales d'eau du robinet et d'eau déminéralisée.
- ► La durée de vie de l'appareil est prolongée si vous utilisez de l'eau déminéralisée pure.

- Positionnez le régulateur de température (13) sur « OFF » et débranchez la fiche secteur de la prise.
- Ouvrez le couvercle du réservoir (2 ; fig. C).
- Posez l'appareil avec la semelle de repassage sur une base plane puis inclinez-le vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose sur l'arête arrière.

- À l'aide du gobelet doseur (17), remplissez le réservoir (12) jusqu'à la marque « MAX » (fig. D). Le réservoir peut contenir env. 0,35 l.
- Fermez le couvercle du réservoir (2).
- Pendant env. 30 secondes, effectuez des mouvements de va-et-vient à l'horizontale avec le fer à repasser pour permettre au système anticalcaire de nettoyer l'eau.

Repassage à la vapeur

- Le cas échéant, ajoutez de l'eau dans l'appareil (chapitre ***Ajouter de l'eau***).
- Pour faire chauffer l'appareil, posez-le verticalement sur une base plane.
- Branchez la fiche secteur de l'appareil dans la prise. Le voyant de contrôle (11) s'allume.
- Selon les indications de l'étiquette d'entretien du tissu à repasser, positionnez le régulateur de température (13) sur une température moyenne (●●) à maximale. Cette plage de température permet de repasser efficacement à la vapeur.
  Pendant que l'appareil monte en température, les voyants de température (9) sont allumés de chaque côté de l'appareil.
- Patientez jusqu'à ce que l'appareil ait chauffé, que le voyant de contrôle (11) clignote et que les voyants de température s'éteignent.
- À l'aide du régulateur de quantité de vapeur (3), choisissez la quantité de vapeur souhaitée.

Repassage à la vapeur vertical

REMARQUE

- ► Le repassage à la vapeur convient pour les textiles suspendus (manteaux, costumes, rideaux) et pour le défroissage à la verticale.
- ► Ne suspendez le linge à repasser qu'à des endroits où la chaleur et l'humidité ne peuvent occasionner aucun dommage, ainsi p.ex. **PAS** devant des papiers peints, des fenêtres ou des miroirs.
- ► Pour le repassage à vapeur vertical, l'appareil produit de la turbovapeur. La vapeur dispose d'une ligne séparée et n'est émise que dans la zone avant de la semelle de repassage.

- Le cas échéant, ajoutez de l'eau dans l'appareil (chapitre ***Ajouter de l'eau***).
- Pour faire chauffer l'appareil, posez-le verticalement sur une base plane.
- Branchez la fiche secteur de l'appareil dans la prise. Le voyant de contrôle (11) s'allume.
- Positionnez le régulateur de température (13) sur « MAX ».
  Pendant que l'appareil monte en température, les voyants de température (9) sont allumés de chaque côté de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à la verticale, à une distance entre 5 et 15 cm du tissu à repasser et appuyez toutes les 2 à 5 secondes sur la touche jet de vapeur (4). Montez et descendez la semelle de l'appareil devant le morceau de tissu.
- Lorsqu'il n'y a plus de vapeur qui sort, attendez quelques secondes jusqu'à ce que l'appareil ait produit de la nouvelle vapeur.

Jet de vapeur

REMARQUE

► Plus la température réglée est basse, plus les volumes de vapeur émis par l'appareil sont faibles et les intervalles entre la reproduction de nouvelle vapeur d'autant plus longs.

◆ Pour envoyer un jet de vapeur, appuyez sur la touche jet de vapeur (4). . Appuyez sur la touche par intervalles de quelques secondes.

Fonction de pulvérisation

REMARQUE

► La fonction pulvérisation est idéale pour humidifier les plis tenaces sur le coton ou le lin.

◆ Appuyez sur la touche (5) pour envoyer un jet d'eau.

Remise en marche après interruption du travail

◆ Si vous relâchez la poignée (6) pendant que vous repassez, l'appareil s'éteint automatiquement (dispositif de sécurité d'extinction automatique, fig. B) et le voyant de contrôle (11) clignote.

◆ Si vous désirez reprendre le travail après une pause, serrez la poignée (6) : le voyant de contrôle (11) et les voyants de température (9) de chaque côté de l'appareil s'allument. L'appareil chauffe pour retrouver la température réglée. Une fois la température atteinte, les voyants de température s'éteignent. Le voyant de contrôle (11) se rallume jusqu'à ce que vous relâchiez la poignée. Il se remet alors à clignoter.

Après utilisation

◆ Positionnez le régulateur de température (13) sur « OFF ».

◆ Débranchez la fiche secteur de la prise.

◆ Ouvrez le couvercle du réservoir.

◆ Tenez l'appareil au-dessus d'un lavabo ou similaire et retournez l'appareil sur la tête. Maintenant, l'eau sort du réservoir.

◆ Videz le réservoir à eau après chaque utilisation de l'appareil.

◆ Nettoyez l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien***.

Rangement

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nettoyez-le de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien***.

Avant de le ranger, laissez l'appareil complètement refroidir.

Rangez l'appareil en position verticale et non sur la semelle de repassage.

Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, où il ne sera pas exposé directement aux rayons du soleil.

Nettoyage et entretien

Avant de commencer les travaux, observez les consignes de sécurité du chapitre Sécurité !

Semelle de repassage

- Nettoyez la semelle avec un chiffon doux humide. Essuyez ensuite la semelle en la frottant avec un chiffon doux et sec.

Fonction d'autonettoyage

Fonction d'autonettoyage

Effectuez régulièrement (au moins toutes les 10 heures d'utilisation) les opérations de travail décrites par la suite:

- Positionnez le régulateur de quantité de valeur (3) sur **0**.
- Positionnez le régulateur de température (13) sur « OFF ».
- Débranchez la fiche secteur de la prise.
- Remplissez le réservoir à eau (12) jusqu'à la moitié environ, comme décrit au chapitre ***Ajouter de l'eau***. Pour l'autonettoyage, utilisez de préférence uniquement de l'eau déminéralisée.
- Branchez la fiche secteur de l'appareil dans la prise. Le voyant de contrôle (11) s'allume.
- Positionnez le régulateur de température (13) sur « MAX ». Pendant que l'appareil monte en température, les voyants de température (9) sont allumés de chaque côté de l'appareil.
- Patientez jusqu'à ce que l'appareil ait chauffé, que le voyant de contrôle (11) clignote et que les voyants de température s'éteignent.
- Positionnez le régulateur de température (13) sur « OFF ».
- Débranchez la fiche secteur de la prise.
- Tenez l'appareil horizontalement au-dessus d'un lavabo ou similaire.
- Appuyez sur la touche d'autonettoyage (15).
- Laissez se vider complètement le réservoir à eau. Faites basculer légèrement l'appareil d'un côté sur l'autre pour que l'eau puisse sortir de toutes les buses.
- Si nécessaire, répétez le processus de nettoyage aussi souvent jusqu'à qu'il n'y ait plus de résidus de calcaire sortant des buses.
- Remettez éventuellement l'appareil en marche pendant un court moment pour permettre l'évaporation de quantités d'eau résiduelles.

REMARQUE

► Il n'est pas nécessaire de détartrer spécialement l'appareil.

Données techniques

Modèle	Fer à repasser à vapeur DYNAMIC i-POWER
Numéro de type	
Rouge métallique	D4.001
Violet métallique	D4.002
Vert métallisé	D4.003
Dimensions (l x h x p)	310 x 135 x 155 mm
Poids net env.	1,4 kg
Tension de service	220-240 V~
Fréquence réseau	50/60 Hz
Puissance absorbée	2800 W
Classe de protection	I
Type de protection	IP X0
Volume de remplissage du réservoir à eau	0,35 litres

Dépannage

Le tableau suivant aide à localiser et à remédier aux petites perturbations :

Erreur	Cause possible	Remède
Le voyant de contrôle ne s'allume pas	Fiche non branchée	Brancher la fiche
	Pas de tension secteur disponible	Contrôler la prise ou le coupe-circuit automatique
	Voyant de température défectueux	Informer le service Après-vente.
Pas de jet de vapeur ou de vaporisation	Pas d'eau dans le réservoir à eau.	Rajouter de l'eau
	Température trop basse pour vapeur	Positionner le régulateur de température sur « MAX » et laisser chauffer l'appareil
	Vapeur coupée	À l'aide du régulateur de quantité de vapeur, choisir la quantité de vapeur souhaitée
Des gouttes d'eau sortent de la semelle de repassage	Le réservoir est trop plein	Vider un peu le réservoir
	Température trop basse	Positionner le régulateur de température sur « MAX » et laisser chauffer l'appareil
	Quantité de vapeur trop éleve	Diminuer la quantité de vapeur sur le régulateur de vapeur
	Pressions trop nombreuses sur la touche jet de vapeur	Attendre plus longtemps entre chaque pression sur la touche jet de vapeur

Erreur	Cause possible	Remède
Moins de vapeur ou absence de vapeur	Température descendue	Attendre quelques secondes
	Le réservoir à eau est vide	Ajouter de l'eau
	Le fer à repasser est entartré	Effectuer un autonettoyage
	Repassage à vapeur non réglé	À l'aide du régulateur de quantité de vapeur, choisir la quantité de vapeur souhaitée
Taches sur le linge repassé	Coloration de l'eau dans le réservoir à eau	Toujours vider le réservoir à eau après l'utilisation
Des particules de calcaire sortent des buses de vapeur	Le fer à repasser est entartré	Effectuer un autonettoyage
Le linge reste froissé	Température trop basse	Régler la température le plus haut possible. Observer les indications des étiquettes d'entretien.
Tâches de roussi sur le linge repassé	Température trop élevée	Régler le fer à une température plus basse et le laisser refroidir. Observer les indications des étiquettes d'entretien.
Le fusible de la ligne d'alimentation saute	Appareil en panne	Informer le service Après-vente.
	Trop d'appareils raccordés	Réduire le nombre des appareils branchés sur ce circuit électrique

REMARQUE

► Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au service Après-vente.

Contenido

Indicaciones generales 43
Indicaciones de seguridad 45
Puesta en servicio 48
Descripción del aparato 49
Operación y funcionamiento 50
Almacenamiento 53
Limpieza y cuidado 53
Datos técnicos 54
Solución de problemas 55

Estimado cliente:

Antes de usar el aparato, lea las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones acerca de la puesta en marcha, seguridad, uso conforme al previsto así como su limpieza y cuidado.

Abra las páginas desplegables al principio y al final del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Guarde debidamente este manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Indicaciones generales

Derechos de autor

Este documento está protegido por las leyes de derechos de autor. Queda prohibida la reproducción y reimpresión total o parcial del manual, así como la copia de sus ilustraciones, con o sin modificaciones, sin la autorización por escrito del fabricante.

Indicaciones acerca de la protección medioambiental

Los materiales de embalaje utilizado son reciclables. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.

En la Unión Europea no está permitido eliminar este aparato junto con la basura doméstica. El aparato debe desecharse a través de los centros de recogida municipales.

Garantía

Además de la garantía legal obligatoria, BEEM también ofrece una garantía del fabricante ampliada para algunos productos.

En caso de estar cubierto por la garantía, puede encontrar la información correspondiente en el embalaje del producto, el material publicitario o el sitio web de BEEM para el producto en cuestión.

En nuestra página web www.beem.de encontrará las condiciones de garantía detalladas, accesorios y repuestos que puede adquirir, así como los manuales de instrucciones en idiomas diferentes.

Declaración de conformidad

Mediante la presente, la empresa BEEM , declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de las directivas 2006/95/CE y 2004/108/CE. En www.beem.de encontrará una declaración de conformidad completa.

Símbolos utilizados

⚠ PELIGRO

Se utiliza cuando exista una situación de peligro inminente que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

ATENCIÓN

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones leves o daños materiales.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

NOTA

► Las Notas contienen información adicional para facilitar el uso del aparato.

Uso conforme al previsto

Este aparato se ha diseñado preferentemente para el uso particular en lugares cerrados, con el fin de planchar con y sin vapor prendas textiles. Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato no se utiliza de la forma prevista y/o si se utiliza con otra finalidad pueden producirse situaciones de peligro.

► Utilice el equipo únicamente conforme a su uso previsto.

► Cumpla los procedimientos que se describen en este manual de instrucciones.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata.

El riesgo es responsabilidad única del usuario.

Exenciones de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños director o indirectos derivados de:

- El incumplimiento del manual de instrucciones.
- El uso no conforme a lo previsto.
- La manipulación incorrecta o inadecuada.
- La realización incorrecta de reparaciones.
- Las modificaciones no permitidas.
- El uso de piezas o repuestos de terceros.
- El uso de complementos y accesorios inadecuados.

Indicaciones de seguridad

- Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No encienda nunca el aparato si está dañado o tiene fugas.
- No vuelva a poner el aparato en marcha si ha caído al suelo.
- Este aparato no es apto para el uso por parte de personas y niños menores de 8 años cuyas limitaciones físicas, psíquicas o sensoriales, así como su falta de experiencia y/o de conocimientos, no les permitan saber cómo funciona el aparato, salvo bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable.
- No deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La plancha y su cable de conexión deberán estar fuera del alcance de los niños menores de 8 años durante el encendido o enfriamiento.
- También los trabajos de limpieza y conservación en el aparato no deberán realizarlos los niños menores de 8 años sin vigilancia.
- La plancha deberá utilizarse o apoyarse sobre una superficie estable.
- Encargue las reparaciones del aparato siempre a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de fábrica; esto tiene especial importancia si se tiene que sustituir un cable de conexión deteriorado. Una reparación indebida puede provocar situaciones graves de peligro para el usuario. Además, la garantía quedará invalidada.
- Las reparaciones del aparato dentro del periodo de garantía deberán ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario cualquier daño o avería derivada del mismo quedará excluido de la garantía.
- Los componentes defectuosos se deberán sustituir únicamente por piezas de repuesto originales. Ésta es la única forma de garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.
- Utilice únicamente los accesorios del fabricante o recomendados explícitamente por el fabricante. En caso contrario, la garantía quedará invalidada.
- No utilice este aparato en combinación con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.

⚠ PELIGRO

¡Peligros relacionados con la electricidad!

- ► No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija de red están dañados.
- ► No abra la carcasa del aparato bajo ningún concepto. Si se tocan las conexiones eléctricas o se altera la estructura eléctrica y mecánica del aparato, existe peligro de descarga eléctrica.
- ► Nunca sumerja en agua o en otro líquido el aparato o la clavija de red.
- ► Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente:
  - − antes de añadir agua en el depósito de agua,
  - − cuando no esté utilizando el aparato,
  - − si se produce algún fallo durante el funcionamiento,
  - − antes de limpiar el aparato.

¡Peligro de asfixia!

- ► El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras

- ► No toque la suela de la plancha cuando el aparato esté en marcha.
- ► Cuando el aparato esté encendido, cójalo únicamente por el mango.
- ► No dirija nunca el aparato contra otras personas, especialmente cuando esté utilizando la función de vapor.
- ► No intente planchar nunca las prendas sin habérselas quitado del cuerpo.
- ► No apoye nunca el aparato caliente sobre la parte frontal o un lateral, ya que podría salir agua caliente. La única excepción es para vaciar el depósito de agua de manera controlada.
- ► Antes de enchufar la clavija de red en la toma de corriente, coloque el aparato sobre la base de apoyo.
- ► Cuando vacíe del depósito de agua y durante la limpieza automática del aparato, evite cualquier contacto con el agua o vapor que salen del aparato.
- ► Antes de limpiar el aparato, déjelo enfriar.

ATENCIÓN

- ► Para desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, tire siempre cogiéndolo por la clavija de red y nunca por el propio cable de alimentación.
- ► A fin de evitar que se raye el recubrimiento cerámico de la suela de la plancha, no planche por encima de cremalleras, botones, hebillas, etc.
- ► Limpie la suela de la plancha esporádicamente con un paño húmedo. ¡No utilice productos de limpieza abrasivos!
- ► Guarde el aparato en posición vertical, no apoyado sobre la suela.

ATENCIÓN

- ► No limpie las superficies del aparato con objetos afilados o productos de limpieza abrasivos.
- ► No utilice nunca el cable de red para transportar, levantar o mover el aparato.
- ► Llene el aparato sólo con agua y nunca con otros líquidos o aditivos.
- ► Respete la marca “MAX”. ¡No la exceda al llenar!

Requisitos para el lugar de colocación

A fin de que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, debe colocarse en un lugar que cumpla con los siguientes requisitos:

- Utilice el aparato siempre sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y resistente a las salpicaduras de agua (tabla de planchar).
- No utilice el aparato en lugares muy húmedos ni cerca de materiales inflamables.
- Cuando termine de planchar y el aparato todavía esté caliente, deje una separación mínima de 15 cm respecto a las paredes, muebles y otros objetos.
- Para utilizar el aparato, elija un lugar donde los niños no puedan acceder al aparato ni al cable de alimentación.
- La toma de corriente debe encontrarse en un lugar de fácil acceso y que permita separar rápidamente el aparato de la red eléctrica.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, deben respetarse las siguientes indicaciones en relación a la instalación eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- La toma de corriente debe estar protegida como mínimo por medio de un interruptor automático de 16 A.
- Asegúrese de que el cable de conexión esté en perfecto estado y de que no quede colocado sobre superficies calientes y/o bordes afilados.
- El cable de red no debe estar tenso, doblado ni en contacto con el aparato caliente.
- Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda tropezar.
- La seguridad eléctrica del aparato únicamente se puede garantizar si se conecta a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra instalada de acuerdo con la normativa. Queda prohibido utilizar una toma de corriente sin toma de tierra. En caso de duda, encargue a un técnico electricista que revise la instalación eléctrica de su casa. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por la ausencia o por un fallo en la toma de tierra.

Puesta en servicio

Desembalaje

- Extraiga de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez retire todos los materiales de embalaje y todos los plásticos de protección del aparato y los accesorios.

NOTA

- ► No retire nunca la placa de características ni las posibles advertencias.
- ► Guarde el embalaje original durante todo el plazo de garantía del aparato para poderlo embalar y enviar correctamente en caso de aplicación de la garantía. Los daños de transporte provocarán la anulación de la garantía legal o comercial.

Comprobar el suministro

- Compruebe que el contenido esté completo y que no presente daños visibles.
- Si el volumen de suministro está incompleto o en mal estado, informe inmediatamente al proveedor.

Antes de utilizar el aparato por primera vez

- Limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados***.
- Familiarícese con la función de vapor del aparato (capítulos ***Llenado de agua*** y ***Planchar con vapor***). Active la función de vapor y practique durante varios minutos utilizando una prenda vieja y activando un chorro de vapor de vez en cuando (capítulo ***Chorro de vapor***).

INDICACIÓN

- ► Es posible que en el aparato haya restos de grasa de montaje. Por este motivo, es posible que la primera vez que se utilice el aparato se note un olor y algo de humo.
- ► Los aparatos nuevos pueden salpicar con algunas gotas de agua condensada; esto desaparece con el uso del aparato.

- Realice una limpieza automática tal como se explica en el capítulo ***Limpieza automática***.

Descripción del aparato

(Véanse las ilustraciones en la página desplegable izquierda)

1 Boquilla de pulverización
2 Tapa del depósito
3 Regulador de vapor
4 Botón de vapor
5 Botón de pulverización
6 Empuñadura
7 Cable de red
8 Protección contra dobladura
9 Indicador de temperatura
10 Base de apoyo
11 Indicador de control
12 Depósito de agua
13 Regulador de temperatura
14 Marca "MAX"
15 Botón de limpieza automática
16 Suela de la plancha
17 Vaso dosificador
18 Manual de instrucciones (no ilustrado)

Regulador de vapor

Nivel	Función
0	No sale vapor
	Ajuste gradual de la cantidad de vapor de 0 hasta el máximo (tope derecho)

Regulador de temperatura

La siguiente tabla y las etiquetas de la ropa contienen información sobre la temperatura que debe seleccionarse para planchar.

Nivel	Función
OFF	Aparato apagado
•	Baja temperatura, adecuada para nailon y seda
••	Temperatura media, adecuada para lana
•••	Temperatura alta, adecuada para algodón
MAX	Temperatura máxima, adecuada para lino

Funciones de aparato especiales

- Este aparato está equipado con un **ajuste electrónico de la temperatura** que regula y mantiene la temperatura seleccionada con total fiabilidad.
- Asimismo el aparato también tiene una función de **encendido automático** y otra de **apagado automático**. Ambas funciones funcionan tanto con el aparato en posición horizontal como vertical.
  - Al enchufar la clavija de red en la toma de corriente, el aparato empieza a calentarse y el indicador de control (11) se ilumina. Cuando se alcanza la temperatura ajustada, el indicador de control (11) parpadea .... El aparato está en el modo de espera.
  - Al coger la empuñadura (6), el aparato se enciende (encendido automático, figura A) y el indicador de control (11) se ilumina de manera permanente.

- Al soltar la empuñadura (6), el aparato se apaga automáticamente (apagado automático, figura B) y el indicador de control (11) parpadea.
- Para volver a activar el aparato, vuelva a tocar la empuñadura (6); el aparato se encenderá de nuevo.

- El **sistema antigoteo** evita que salga agua por la suela de la plancha cuando la temperatura sea baja.
- El **recubrimiento cerámico** de la suela de la plancha (16) permite que el aparato se deslice fácilmente por encima del tejido durante el planchado.
- El **sistema antical** del aparato elimina la cal del agua en caso de utilizar agua del grifo en lugar de agua destilada para planchar (capítulo ***Llenado de agua***).
- La **función de limpieza automática** permite eliminar los restos de cal del aparato, véase el capítulo ***Limpieza y cuidados***.

Operación y funcionamiento

Planchado en seco

- Ponga el regulador de vapor (3) en la posición **0**.
- Durante la fase de calentamiento, coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana.
- Enchufe la clavija de red del aparato a la toma de corriente. El indicador de control (11) se ilumina.
- Seleccione la temperatura que desee con el regulador de temperatura (13). Durante el calentamiento, se iluminan los indicadores de temperatura (9) que hay en ambos lados del aparato.
- Espere hasta que el aparato se haya calentado; el indicador de control (11) parpadea y los indicadores de temperatura se apagan.

Llenado de agua

NOTA

► Únicamente se debe añadir al depósito agua corriente con una dureza de 17° dt (3 mmol/l). Si su agua de red es más dura, utilice una mezcla a partes iguales de agua del grifo y agua destilada.

► El aparato durará más si únicamente se utiliza agua destilada.

- Ponga el regulador de temperatura (13) en la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- Abra la tapa del depósito (2) (fig. C).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana apoyado sobre la suela e inclínelo ligeramente hacia atrás, de manera que se apoye sobre el borde trasero de la carcasa.

- Llene el depósito (12) hasta la marca "MAX" (fig. D) utilizando el vaso dosificador (17). El depósito tiene aproximadamente 0,35 litros de capacidad.
- Cierre la tapa del depósito (2).
- Mueva la plancha horizontalmente durante aproximadamente 30 segundos hacia delante y hacia atrás para que el sistema antical del aparato limpie el agua.

Planchado con vapor

- Si fuera necesario, añada agua al aparato (capítulo ***Llenado de agua***).
- Durante la fase de calentamiento, coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana.
- Enchufe la clavija de red del aparato a la toma de corriente. El indicador de control (11) se ilumina.
- Ponga el regulador de temperatura (13) een una posición entre (●●) y el máximo, de acuerdo con la etiqueta de cuidado del tejido que quiere planchar. Dentro de este rango, el planchado con vapor es más eficiente. Durante el calentamiento se iluminan los indicadores de temperatura (9) en ambos lados del aparato.
- Espere hasta que el aparato se haya calentado; el indicador de control (11) parpadea y los indicadores de temperatura se apagan.
- Seleccione la cantidad de vapor que desee con el regulador de vapor (3).

Planchado vertical con vapor

NOTA

- ► El planchado vertical es apto para los tejidos colgados (abrigos, trajes, cortinas) y para eliminar las arrugas.
- ► Las prendas que se van a planchar únicamente deben colgarse en lugares que no puedan resultar dañados por el calor y la humedad, es decir, **NO** deben colgarse delante de papeles pintados, ventanas ni espejos.
- ► Para el planchado vertical con vapor, el aparato genera vapor reforzado. Este modo de vapor posee un conducto separado y únicamente se expulsa por la parte delantera de la suela de la plancha.

- Si fuera necesario, añada agua al aparato (capítulo ***Llenado de agua***).
- Durante la fase de calentamiento, coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana.
- Enchufe la clavija de red del aparato a la toma de corriente. El indicador de control (11) se ilumina.
- Ponga el regulador de temperatura (13) en la posición "MAX". Durante el calentamiento, se iluminan los indicadores de temperatura (9) que hay en ambos lados del aparato.
- Sujete el aparato en posición vertical a una distancia de aproximadamente 5 a 15 cm por delante de la prenda textil que desee planchar, y presione el botón de vapor (4) cada 2 - 5 segundos. . Desplace la suela de la plancha hacia arriba y hacia abajo siempre por delante del tejido.
- Cuando deje de salir vapor, espere unos segundos hasta que el vapor genere más vapor.

Chorro de vapor

NOTA

► Cuanto más baja sea la temperatura ajustada, menor será la cantidad de vapor que expulse el aparato y, en consecuencia, tardará más tiempo en tener que volver a generar vapor.

◆ Para expulsar un chorro de vapor, pulse el botón de vapor (4) . Deje algunos segundos de tiempo entre las pulsaciones del botón.

Función de pulverización

NOTA

► La función de pulverización resulta ideal para humedecer las arrugas persistentes en tejidos como el algodón y el lino.

◆ Pulse el botón (5) para que el aparato expulse un chorro pulverizado.

Nueva puesta en marcha después de una interrupción en el trabajo

◆ Si suelta la empuñadura (6) durante el planchado, el aparato se apaga automáticamente (apagado automático) y el indicador de control (11) parpadea.

◆ Para continuar planchando después de una breve interrupción, coja la empuñadura (6): el indicador de control (11) y los indicadores de temperatura (9) de ambos lados del aparato se iluminan. El aparato se calienta para volver a la temperatura ajustada. Cuando se ha alcanzado esa temperatura, los indicadores de temperatura se apagan.
El indicador de control (11) permanece iluminado hasta que suelte la empuñadura. Acto seguido, empieza a parpadear de nuevo.

Después de utilizar

◆ Ponga el regulador de temperatura (13) en la posición "OFF".

◆ Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.

◆ Abra la tapa del depósito.

◆ Aguante el aparato encima de la pila del lavabo u otro lugar similar y gírelo boca abajo. El agua saldrá del depósito.

◆ Vacíe el depósito de agua siempre que termine de utilizar el aparato.

◆ Limpie el aparato de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados***.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado, límpielo de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados***.

Antes de guardar el aparato, deje que se enfríe completamente.

Guarde el aparato en posición vertical, no apoyado sobre la suela.

Guarde el aparato y todos los accesorios en un lugar limpio y protegido contra el frío y contra la luz directa del sol.

Limpieza y cuidado

¡Antes de comenzar con las tareas observe las indicaciones de seguridad en el capítulo seguridad!

Suela de la plancha

- Limpie la suela de la plancha con un paño suave húmedo. A continuación, frótela con un paño seco.

Función de limpieza automática

Función de limpieza automática

Realice los trabajos que se explican a continuación de manera regular (como mínimo cada 10 horas de funcionamiento).

- Ponga el regulador de vapor (3) en la posición **0**.
- Ponga el regulador de temperatura (13) en la posición "OFF".
- Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- Llene el depósito de agua (12) hasta aproximadamente la mitad, tal como se explica en el capítulo ***Llenado de agua***. Para la limpieza automática únicamente debería utilizarse agua destilada.
- Enchufe la clavija de red del aparato a la toma de corriente. El indicador de control (11) se ilumina.
- Ponga el regulador de temperatura (13) en la posición "MAX". Durante el calentamiento, se iluminan los indicadores de temperatura (9) que hay en ambos lados del aparato.
- Espere hasta que el aparato se haya calentado; el indicador de control (11) parpadea y los indicadores de temperatura se apagan.
- Ponga el regulador de temperatura (13) en la posición "OFF".
- Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- Aguante el aparato en posición horizontal encima de la pila de un lavabo u otra superficie similar.
- Pulse el botón de limpieza automática (15).
- Deje que el depósito de agua se vacíe completamente. Mientras tanto, incline el aparato ligeramente a uno y otro lado para que el agua pueda salir por todas las boquillas.
- Si fuera necesario, repita la limpieza hasta que dejen de salir restos de cal por las boquillas.
- De ser necesario, ponga el aparato en marcha brevemente para evaporar el resto de agua.

NOTA

► No es necesario descalcificar el aparato por separado.

Datos técnicos

Modelo	Plancha de vapor DYNAMIC i-POWER
Nº de tipo	
Rojo metalizado	D4.001
Violeta metalizado	D4.002
Verde metalizado	D4.003
Dimensiones (A x A x F)	310 x 135 x 155 mm
Peso neto aprox.	1,4 kg
Tensión de servicio	220-240 V~
Frecuencia de red	50-60 Hz
Consumo de potencia	2800 W
Categoría de protección	I
Tipo de protección	IP X0
Capacidad del depósito de agua	0,35 litro

Solución de problemas

El contenido de la siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños problemas:

Problema	Causa posible	Solución
El indicador de control no se ilumina	La clavija no está enchufada	Enchufe la clavija
	No hay tensión de red	Revise la toma de corriente o el interruptor automático
	El indicador de control está averiado	Informe al servicio de atención al cliente
No salen chorros de vapor ni de pulverización	No hay agua en el depósito de agua	Llenado de agua
	Temperatura demasiado baja para generar vapor	Ponga el regulador de temperatura en la posición "MAX" y deje calentar el aparato
	Vapor desactivado	Ajuste la cantidad de vapor que desee con el regulador de vapor
Salen gotas de agua por la suela de la plancha	Depósito de agua demasiado lleno	Vacíe un poco el depósito de agua
	Temperatura demasiado baja	Ponga el regulador de temperatura en la posición "MAX" y deje calentar el aparato
	Cantidad de vapor excesiva	Gire el regulador de vapor hacia atrás
	El botón de vapor se ha presionado con demasiada frecuencia	Deje más tiempo entre las pulsaciones del botón de vapor

Problema	Causa posible	Solución
La generación de vapor disminuye o no se genera vapor	La temperatura ha bajado	Espere unos segundos
	Depósito de agua vacío	Llenado de agua
	Hay cal en la plancha	Realice una limpieza automática
	No está ajustado el planchado con vapor	Ajuste la cantidad de vapor que desee con el regulador de vapor
Hay manchas en la ropa planchada	El agua del depósito de agua está teñida	Vacíe el depósito de agua siempre que termine de utilizar el aparato
Salen partículas de cal por las boquillas de vapor	Hay cal en la plancha	Realice una limpieza automática
La ropa continúa arrugada	Temperatura demasiado baja	Ajuste la temperatura más alta posible. ¡Observe las etiquetas de la ropa!
Puntos quemados en la ropa planchada	Temperatura excesiva	Ajuste una temperatura más baja y deje que se enfríe la plancha. ¡Observe las etiquetas de la ropa!
El interruptor automático de la vivienda salta	El aparato está averiado	Informe al servicio de atención al cliente
	Hay demasiados aparatos conectados	Reduzca el número de aparatos conectados a este circuito eléctrico

NOTA

► Si no logra solucionar el problema con estas acciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Inhoud

Algemene opmerkingen 57
Veiligheidsinstructies 59
Inbedrijfstelling 62
Beschrijving van het apparaat 63
Bediening en werking 64
Opslag 67
Reiniging en verzorging 67
Technische gegevens 68
Storingsopheffing 69

Geachte klant,

Lees vóór het gebruik van het apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen voor de inbedrijfstelling, de veiligheid, het gebruik volgens de voorschriften, de reiniging en verzorging door.

Sla de uitklappagina´s aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef haar met het apparaat door aan latere eigenaars.

Algemene opmerkingen

Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Iedere vermenigvuldiging resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde vorm, is uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

Instructies inzake milieubescherming

Het gebruikte verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Voer niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.

Dit product mag binnen de Europese Unie niet als huisvuil worden weggedaan. Breng het apparaat naar de plaatselijke inzamelpunten.

Garantiedekking / Garantie

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt BEEM voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie.

Voor zover deze geboden wordt, vindt u de desbetreffende informatie op de specifieke productverpakking, de reclamematerialen of bij de betreffende producten op de BEEM-website.

Op onze website www.beem.de vindt u de uitvoerige garantiebepalingen, verkrijgbare accessoires en reserveonderdelen alsmede gebruiksaanwijzingen in verschillende talen.

Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaart BEEM dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijn 2006/95/EG en 2004/108/EG voldoet. Een volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.beem.de

Gebruikte symbolen

⚠GEVAAR

Wordt gebruikt voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat ernstig of dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

LET OP

Wordt gebruikt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die lichte lichamelijke letsels of materiële schade kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

OPMERKING

► Een opmerking bevat verdere informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger kan maken.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is vooral voor niet-commercieel gebruik in gesloten ruimtes voor het strijken en stoomstrijken van textiel bedoeld. Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als niet volgens voorschrift.

⚠ WAARSCHUWING

In geval van oneigenlijk gebruik en/ of niet voorzien gebruik van het apparaat kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.

► Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel worden gebruikt.

► Leef de in deze gebruiksaanwijzing beschreven voorschriften na.

Claims en reclamaties van welke aard dan ook, die te herleiden zijn tot verkeerd of oneigenlijk gebruik, worden niet aanvaard.

Het risico berust dan uitsluitend bij de gebruiker.

Aansprakelijkheidsbeperkingen

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades in gevallen:

- waarbij de bedieningshandleiding niet in acht genomen is,
- van oneigenlijk, niet toegelaten gebruik,
- van een inadequate of onjuiste behandeling,
- van niet deskundig uitgevoerde reparaties,
- van niet door ons geautoriseerde modificaties,
- waarbij onderdelen of vervangende onderdelen van derden werden gebruik,
- waarbij ongeschikte aanvullende onderdelen of accessoires werden gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare externe schade. Stel een beschadigd of lek apparaat niet in bedrijf.
- Stel het apparaat niet meer in gebruik als het is gevallen.
- Dit apparaat is er niet voor bedoeld om door kinderen, jonger dan 8 jaar en personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of met ontbrekende ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon instructies hebben verkregen hoe het apparaat moet worden bediend.
- Laat het apparaat niet aanstaan, terwijl er niemand bij aanwezig is.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Berg het apparaat en de accessoires buiten bereik van kinderen op die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het strijkijzer en de aansluitkabel moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar zijn.
- Ook reinigings- en verzorgingswerkzaamheden mogen niet door kinderen van jonger dan 8 jaar zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Het strijkijzer moet op een stevig oppervlak gebruikt en neergezet worden.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen door hiervoor geautoriseerde handelaars of door de klantenservice uitvoeren; dit geldt vooral voor de vervanging van een beschadigde aansluitkabel. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt daardoor de garantiedekking/ garantie.
- Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders wordt er in geval van beschadigingen en daaruit resulterende storingen geen garantiedekking/ garantie meer geboden.
- Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Gebruik alleen accessoires van de fabrikant en zulke die door de fabrikant uitdrukkelijk zijn aanbevolen. Anders vervalt de garantiedekking/garantie van de fabrikant.
- Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

⚠GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- ► Gebruik het apparaat niet, wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.
- ► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw worden gewijzigd, bestaat er een verhoogd risico op elektrische schokken.
- ► Dompel het apparaat of de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- ► Trek de stekker uit het stopcontact,
  - − voordat u water in de watertank doet,
  - − wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - − wanneer tijdens het gebruik een storing optreedt,
  - − voordat u het apparaat reinigt.

Gevaar voor verstikking!

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Kinderen kunnen erin stikken.

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar

- ► Raak tijdens het gebruik niet de onderkant van het strijkijzer aan.
- ► Pak het apparaat tijdens het gebruik alleen aan het handvat vast.
- ► Richt het apparaat nooit op personen, vooral niet, wanneer u de stoomfunctie gebruikt.
- ► Strijk nooit kledingstukken, terwijl iemand die draagt.
- ► Zet het hete apparaat nooit op zijn kop op op zijn zijkant, anders kan er heet water uitlopen. De uitzondering op deze regel is het gecontroleerde leegmaken van het waterreservoir.
- ► Zet het apparaat op de standvoet voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- ► Vermijd bij het leegmaken van de watertank en tijdens de zelfreiniging van het apparaat contact met het uitstromende water resp.van de stoom.
- ► Laat het apparaat vóór iedere reiniging afkoelen.

LET OP

- ► Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de voedingskabel zelf.
- ► Strijk niet over ritssluitingen, nieten, gespen enz. om de keramische coating van de strijkijzerzool niet te bekrassen.
- ► Veeg de strijkijzerzool af en toe met een vochtige doek af. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen!
- ► Berg het apparaat rechtop staand op, zet het niet neer op zijn onderkant (de strijkijzerzool).

LET OP

- ► Gebruik voor het reinigen van de oppervlakken geen scherpe voorwerpen of schurende schoonmaakmiddelen.
- ► Het apparaat mag niet aan de netkabel gedragen, opgetild of verplaatst worden.
- ► Vul de tank alleen met water en niet met andere vloeistoffen of toevoegingen.
- ► Let op de “MAX”-markering. Doe hem niet te vol!

Eisen aan de opstellingsplek

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moet de opstellingsplek aan de volgende eisen voldoen:

- Gebruik het apparaat op een effen, vlakke, hittebestendige en spatwaterbestendige ondergrond (strijkplank).
- Gebruik het apparaat niet in een zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Zet meteen na het strijken het nog hete apparaat neer op minimaal 15 cm afstand van muren, meubels of andere objecten.
- Kies de plek waar u het apparaat gebruikt zodanig dat kinderen niet bij het apparaat of de stroomkabel kunnen komen.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de spanningstoevoer snel onderbroken kan worden.

Elektrische aansluiting

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende instructies in acht worden genomen:

- Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw stroomvoorziening. Deze gegevens moeten met elkaar in overeenstemming zijn, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.
- Het stopcontact moet ten minste met een 16A-zekering zijn beveiligd.
- Ga na of de voedingskabel onbeschadigd is en niet over hete oppervlakken en/of scherpe randen wordt gelegd.
- De aansluitkabel mag niet strak gespannen zijn, geknikt worden of in aanraking komen met het hete apparaat.
- Leg de voedingskabel zodanig dat er geen gevaar voor struikelen heerst.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, wanneer het op een correct geïnstalleerd randaardesysteem wordt aangesloten. De werking aan een stopcontact zonder randaarde is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie van het huis door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken randaarde wordt veroorzaakt.

Inbedrijfstelling

Uitpakken

- Haal het apparaat, alle accessoires en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolies van het apparaat en de accessoires.

OPMERKING

- Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen.
- Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim of -afhandeling correct te kunnen verpakken en opsturen. In geval van transportschade vervalt de aanspraak op garantie resp. garantiedekking.

Leveringsomvang controleren

- Controleer de inhoud op volledigheid en op zichtbare schade.
- Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk aan uw leverancier.

Vóór het eerste gebruik

- Reinig het apparaat en de accessoires zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging***.
- Maak uzelf vertrouwd met de stoomstrijkfunctie van het apparaat (hoofdstuk ***Water bijvullen*** en ***Met stoom strijken***). Strijk vervolgens meerdere minuten een oude lap met ingeschakelde stoomfunctie en geef van tijd tot tijd een stoomstoot af (hoofdstuk ***Stoomstoot)***.

OPMERKING

- Op het apparaat kunnen resten van montagevet aanwezig zijn. Daarom kan er bij het eerste gebruik lichte geur- en rookvorming optreden.
- Een nieuw apparaat kan gecondenseerde waterdruppels spatten. Dit houdt op, nadat het apparaat meermaals gebruikt is.

- Verricht een zelfreiniging, zoals in hoofdstuk ***Zelfreiniging*** beschreven.

Beschrijving van het apparaat

(voor afbeeldingen zie de uitklappagina links)

1 Sproeiopening
2 Reservoirdeksel
3 Stoomvolumeregelaar
4 Toets stoomstoot
5 Toets sproeien
6 Handgreep
7 Netkabel
8 Knikbeveiliging
9 Temperatuurweergave
10 Standvoet
11 Controlelampje
12 Watertank
13 Temperatuurregelaar
14 „MAX“-markering
15 Toets zelfreiniging
16 Strijkijzerzool
17 Maatbeker
18 Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

Stoomvolumeregelaar

Stand	Functie
0	geen stoom
	traploze instelling van de stoomhoeveelheid van 0 tot maximum stoomhoeveelheid (geheel rechts)

Temperatuurregelaar

De volgende tabel en de wasetikketten in kledingstukken bieden u aanwijzingen welke temperatuurinstelling u bij het strijken zou moeten kiezen.

Stand	Functie
OFF	Apparaat uitgeschakeld
•	lage temperatuur, geschikt voor nylon, zijde
••	matige temperatuur, geschikt voor wol
•••	hoge temperatuur, geschikt voor katoen
MAX	hoogste temperatuur, geschikt voor linnen

Bijzondere functies van het apparaat

- Het apparaat heeft een **elektronische temperatuurinstelling** die de geselecteerde temperatuur betrouwbaar instelt en aanhoudt.
- Het apparaat heeft een **automatische inschakeling** en een **automatische veiligheidsuitschakeling**. Beide werken zowel in horizontale als in verticale stand van het apparaat.
  - Als u de stekker in het stopcontact steekt begint het apparaat op te warmen en het controlelampje (11) brandt. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, knippert het controlelampje (11) - het apparaat staat op stand-by.
  - Als u het handvat (6) beetpakt schakelt het apparaat in (automatische inschakeling, fig. A) en het controlelampje (11) brandt continu.

- Als u het handvat (6) loslaat schakelt het apparaat automatisch uit (automatische veiligheidsuitschakeling, fig. B) en het controlelampje (11) knippert.
- Om het apparaat weer te activeren moet u het handvat (6) weer aanraken en het apparaat schakelt weer in.

- Het **anti-druppel-systeem** voorkomt dat er bij lage temperaturen water uit het strijkijzer druppelt.
- Door de **keramische coating** van de strijkijzerzool (16) glijdt het apparaat bij het strijken moeiteloos over de stof.
- Het **anti-kalk-systeem** van het apparaat verwijdert de kalk uit het water, wanneer u voor het stoomstrijken geen gedestilleerd water maar kraanwater gebruikt (hoofdstuk ***Water bijvullen***).
- Met de **zelfreinigingsfunctie** verwijdert u kalkrestanten uit het apparaat, zie hoofdstuk ***Reiniging en verzorging***.

Bediening en werking

Droogstrijken

- Zet de stoomhoeveelheidsregelaar (3) op **0**.
- Zet het apparaat rechtop op een effen ondergrond om op te warmen.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Het controlelampje (11) brandt.
- Stel met de temperatuurregelaar (13) de gewenste temperatuur in. Tijdens het verwarmen branden de temperatuurweergaven (9) aan beide kanten van het apparaat.
- Wacht tot het apparaat warm is, het controlelelampje (11) knippert en de temperatuurweergaven doven.

Water bijvullen

OPMERKING

- ► Doe alleen kraanwater tot 17° dH (3 mmol/l) in de tank. Als uw kraanwater harder is gebruikt u een mengsel dat voor gelijke delen uit kraanwater en gedestilleerd water bestaat.
- ► De levensduur van het apparaat is langer, wanneer u uitsluitend gedestilleerd water gebruikt.

- Zet de temperatuurregelaar (13) op "OFF" en trek de stekker uit het stopcontact.
- Open het tankdeksel (2) (fig. C).
- Plaats het apparaat met de strijkijzerzool op een vlakke ondergrond en kantel het naar achteren zodat het op de achterste huisrand staat.

- Vul de tank (12) met de maatbeker (17) tot aan de "MAX"-markering (fig. D). De tank heeft een inhoud van ca. 0,35 liter.
- Sluit het tankdeksel (2).
- Beweeg het strijkijzer horizontaal ca. 30 seconden heen en weer. Daardoor wordt het water gezuiverd door het antikalksysteem.

Stoomstrijken

- Vul evt. het apparaat met water (hoofdstuk ***Water bijvullen***).
- Zet het apparaat rechtop (verticaal) op een effen ondergrond om op te warmen.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Het controlelampje (11) brandt.
- Zet de temperatuurregelaar (13) - afhankelijk van de vermeldingen op het verzorgingsetiket van de stof die gestreken moet worden - op de matige (●●) tot maximale temperatuur. Op deze stand is effectief stoomstrijken mogelijk. Tijdens het verwarmen branden de temperatuurweergaven (9) aan beide kanten van het apparaat.
- Wacht tot het apparaat warm is, het controlelelampje (11) knippert en de temperatuurweergaven doven.
- Stel met de stoomregelaar (3) de gewenste hoeveelheid stoom in.

Verticaal stoomstrijken

OPMERKING

- ► Verticaal stoomstrijken is geschikt voor hangend textiel (jassen, kostuums, gordijnen) en voor de verwijdering van kreukels.
- ► Hang het te strijken wasgoed alleen daar op waar hitte en vocht geen schade kunnen aanrichten, dus bijv. **NIET** voor behang, ramen of spiegels.
- ► Voor verticaal stoomstrijken produceert het apparaat turbostoom. Deze beschikt over een aparte leiding en wordt alleen in het voorste gedeelte van de strijkijzerzool afgegeven.

- Vul evt. het apparaat met water (hoofdstuk ***Water bijvullen***).
- Zet het apparaat rechtop (verticaal) op een effen ondergrond om op te warmen.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Het controlelampje (11) brandt.
- Zet de temperatuurregelaar (13) op de stand "MAX". Tijdens het verwarmen branden de temperatuurweergaven (9) aan beide kanten van het apparaat.
- Houd het apparaat verticaal op een afstand van 5 tot 15 cm voor de stof die gestreken moet worden en druk om de 2 tot 5 seconden op de stoomstoottoets (4). . Beweeg de zool van het strijkijzer voortdurend voor het textiel omhoog en omlaag.
- Wanneer geen stoom meer uittreedt, wacht u enkele seconden tot het apparaat nieuwe stoom geproduceerd heeft.

Stoomstoot

OPMERKING

► Hoe lager de ingestelde temperatuur is, des te geringer zijn ook de stoomhoeveelheden die het apparaat afgeeft en hoe langer het duurt tot stoom nageproduceerd wordt.

◆ Druk op de stoomstoottoets (4) om stoom vrij te laten komen. . Druk met tussenpozen van enkele seconden op de toets.

Sproeifunctie

OPMERKING

► De sproeifunctie is bij uitstek geschikt om hardnekkige kreukels in katoen of linnen vochtig te maken.

◆ Druk op de toets (5) om het apparaat een sproeistoot te laten uitvoeren.

Herinbedrijfname na werkonderbreking

◆ Als u het handvat (6) tijdens het strijken loslaat schakelt het apparaat automatisch uit (automatische veiligheidsuitschakeling) en het controlelampje (11) knippert.

◆ Als u na een strijkpauze het werk wilt hervatten houdt u de handgreep (6) vast: het controlelampje (11) en de temperatuurweergaven (9) aan beide kanten van het apparaat branden. Het apparaat verwarmt om de ingestelde temperatuur opnieuw te bereiken. Als de temperatuur is bereikt doven de temperatuurweergaven. Het controlelampje (11) blijft branden tot u de handgreep loslaat. Vervolgens begint het weer te knipperen.

Na gebruik

◆ Zet de temperatuurregelaar (13) op "OFF".

◆ Trek de stekker uit het stopcontact.

◆ Open het tankdeksel.

◆ Houd het apparaat boven een wasbak o.i.d. en keer het apparaat ondersteboven. Het water loopt nu uit het reservoir.

◆ Maak het waterreservoir leeg na elk gebruik van het apparaat.

◆ Reinig het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging***.

Opslag

Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet nodig heeft, moet het zoals in hoofdstuk ***Reiniging en verzorging*** beschreven worden gereinigd.

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.

Berg het apparaat rechtop staand op, zet het niet neer op zijn onderkant (strijkijzerzool).

Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, schone en vorstvrije plek, waar deze beschermd zijn tegen direct zonlicht.

Reiniging en verzorging

Neem vóór het begin van de werkzaamheden de veiligheidsinstructies in het hoofdstuk Veiligheid in acht!

Strijkijzerzool

- Reinig de strijkijzerzool met een zachte, vochtige doek. Wis de zool na met een zachte, droge doek.

Zelfreinigingsfunctie

Zelfreinigingsfunctie

Verricht regelmatig (minimaal eens per 10 bedrijfsuren) die hierna beschreven handelingen.

- Zet de stoomhoeveelheidsregelaar (3) op **0**.
- Zet de temperatuurregelaar (13) op "OFF".
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Vul de watertank (12) ongeveer voor de helft met water als beschreven in het hoofdstuk ***Water bijvullen***. Gebruik voor de zelfreiniging het beste alleen gedestilleerd water.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Het controlelampje (11) brandt.
- Zet de temperatuurregelaar (13) op de stand "MAX". Tijdens het verwarmen branden de temperatuurweergaven (9) aan beide kanten van het apparaat.
- Wacht tot het apparaat warm is, het controlelelampje (11) knippert en de temperatuurweergaven doven.
- Zet de temperatuurregelaar (13) op "OFF".
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Houd het apparaat horizontaal boven een wasbak o.i.d.
- Druk op de toets zelfreiniging (15).
- Laat het waterreservoir volledig leeglopen. Kantel het apparaat daarbij licht heen en weer zodat het water uit alle spuitopeningen kan lopen.
- Herhaal het reinigingsproces indien nodig tot er geen kalkresten meer uit de spuitopeningen komen.
- Neem het apparaat evt. nogmaals kort in bedrijf om resterende hoeveelheden water te verdampen.

OPMERKING

► Het is niet noodzakelijk om het apparaat extra te ontkalken.

Technische gegevens

Model	Stoomstrijkijzer DYNAMIC i-POWER
Typenummer	
rood metallic	D4.001
paars metallic	D4.002
groen metallic	D4.003
Afmetingen (B x H x D)	310 x 135 x 155 mm
Netto gewicht ca.	1,4 kg
Bedrijfsspanning	220-240 V~
Netfrequentie	50/60 Hz
Vermogensopname	2800 W
Beschermingsklasse	I
Veiligheidsklasse	IP X0
Vulhoeveelheid watertank	0,35 liter

Storingsopheffing

De volgende tabel is behulpzaam bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

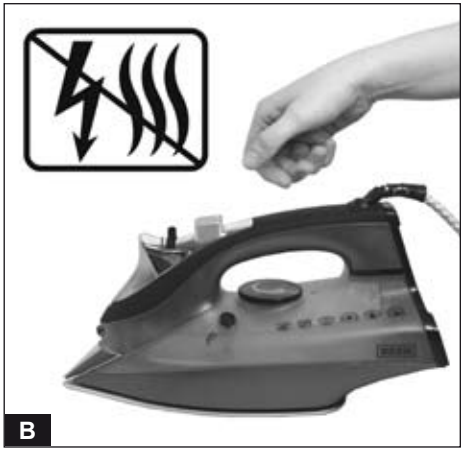
Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het controlelampje brandt niet	Stekker niet ingestoken	Stekker insteken
	Geen voedingsspanning aanwezig	Stopcontact op de automatische zekering controleren
	Controlelampje defect	Klantenservice waarschuwen
Geen stoom- of sproeistoot	Geen water in het waterreservoir	Water bijvullen
	Temperatuur te laag voor stoom	Temperatuurregelaar op „MAX“ zetten en apparaat warm laten worden
	Stoom uitgezet	Met de regelaar voor stoomhoeveelheid de gewenste hoeveelheid stoom instellen
Er treden waterdruppels uit de strijkijzerzool uit.	Waterreservoir is te vol	Haal een beetje water uit het waterreservoir
	Temperatuur te laag	Temperatuurregelaar op „MAX“ zetten en apparaat warm laten worden
	Stoomhoeveelheid te groot	Stoomregelaar lager zetten
	Stoomstoottoets te vaak ingedrukt	Druk de stoomstoottoets met langere tussenpozen in

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Stoomvorming laat na resp. geen stoom	Temperatuur gedaald	Enkele seconden wachten
	Waterreservoir leeg	Water bijvullen
	Strijkijzer verkalkt	Zelfreiniging verrichten
	Stoomstrijken niet ingesteld	Met de regelaar voor stoomhoeveelheid de gewenste hoeveelheid stoom instellen
Vlekken op het gestreken wasgoed	Water in het waterreservoir is verkleurd	Maak het waterreservoir na gebruik altijd leeg
Er komen kalkpartikels uit de stroomopeningen	Strijkijzer verkalkt	Zelfreiniging verrichten
Er blijven vouwen in het wasgoed zitten	Temperatuur te laag	Stel de temperatuur zo hoog mogelijk in. Neem de wasetiketten in acht!
Schroeiplekken op het gestreken wasgoed	Temperatuur te hoog	Temperatuur lager instellen en het strijkijzer laten afkoelen. Neem de wasetiketten in acht!
Zekering in de stoppenkast is doorgebrand/uitgesprongen.	Apparaat defect	Klantenservice waarschuwen
	Teveel apparaten aangesloten	Aantal apparaten op het betreffende stroomcircuit reduceren

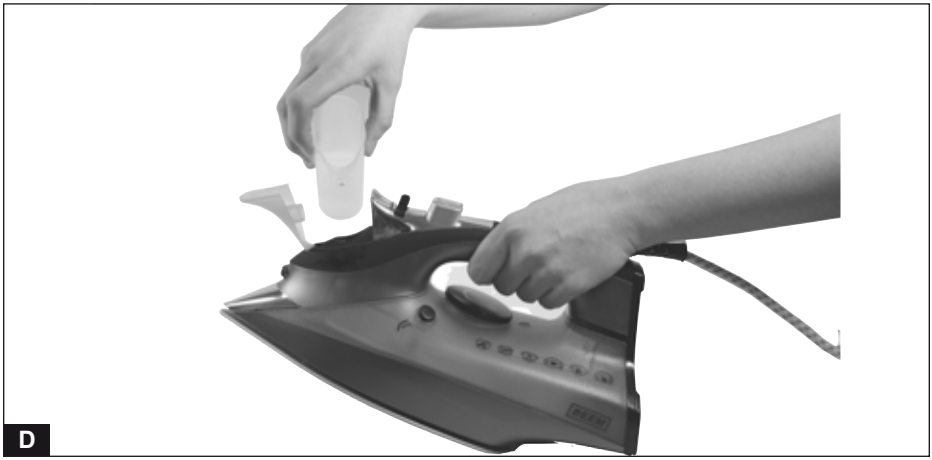
OPMERKING

► Neem contact op met de klantenservice, wanneer u met de hier beschreven stappen het probleem niet kunt oplossen.

A


B

C


D

Kundenservice:
Customer service:
Bureaux de service après-ventes:
Centros de atención al cliente:
Klantenservice:

BEEM
Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH
Abt. Kundenservice
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)6003-91138888
Fax +49 (0)6003-91139999
(Kosten laut Konditionen des Vertragspartners für Festnetzanschlüsse
oder Mobilfunkanschlüsse)

E-Mail: kundenservice@beem.de
Homepage: www.beem.de

© 2013 by BEEM GmbH
Druckfehler vorbehalten.
Subject to printing error.
Sous réserve d'erreurs d'impression.
Queda reservado el derecho por errores de impresión.
Drukfouten voorbehouden.

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.
Sous réserve de modifications techniques.
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.
Technische wijzigingen voorbehouden.

Für Kundenservicestellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw dealer.

BA_D4.001_2013-07-04_A1